



TYGODNIK POLITYCZNY, SPOŁECZNY I LITERACKI.

PRENUMERATA „PRAWDY“

(wraz z bezpłatnym dodatkiem)

W Warszawie: miesięcznie kop. 70, kwartalnie rs. 2, rocznie rs. 8 z odnośzeniem do domu.

Z przesyłką pocztową do wszystkich miejsc Królestwa, Cesarstwa i zagranicy: kwartalnie rs. 2, k. 50, rocznie rs. 10.

Adres: Żórawia Nr. 34.

Administracja otwarta codziennie, z wyjątkiem niedziel i świąt ważniejszych od godz. 10 do 5.

Redaktor przyjmuje Interesantów w czwartki, piątki i soboty od 1 do 3 po południu.

Rękopisy drobne nie zwracają się.

Przedpłatę przyjmują: Administracja Prawdy oraz księgarnie, kioski i kantory pism peryodycznych.

Sprzedaż pojedynczych numerów po k. 20 w Warszawie w Administracji pisma i w kioskach.

Ogłoszenia wszelkiej treści po kop. 10 za wiersz lub jego miejsce.

T E Ś Ć: *Polityka:* Dalszy skok. — Tydzień polityczny. — *Odcinek:* Arne Garborg. Spokój (ciąg dalszy). — *Literatura i sztuka:* Zbawcy literatury, IV, p. Cezarego Jelentę. — *Życie społeczne:* Listy petersburskie, p. N. B. — Z Poznańskiego, p. t. z. — Z podróży, IV, p. L. K. — Zwyródnienie mężczyzny (rodzaj odwetu literackiego), p. Ad. J. C. — Pamiętnik. — *Sprawy ekonomiczne:* Kartele, p. J. W. — Przemysł, handel i finanse. — Doniesienia urzędowe. — Kronika. — Odpowiedzi redakcyi. — Ogłoszenia.

Administracja „Prawdy“ od dnia 8 b. m. mieści się przy ulicy Żórawiej nr. 34, na dole.

Zwracamy uwagę, że według najnowszych przepisów pocztowych pieniądze przesyłane w listach rekomendowanych lub zwyczajnych są konfiskowane i że tego rodzaju przesyłki nie należy używać.

POLITYKA.

DALSZY SKOK.

Szesnastoma głosami hr. Caprivi przeparał swój projekt wojskowy w sejmie niemieckim. W epoce, kiedy często najważniejsze sprawy rozstrzygane są jednym głosem większości, szesnaście staje się cyfrą poważną. Zresztą rządowi mniej chodziło o świetność zwycięstwa, niż o jego skutek, o to, ażeby mu dodano 70,000 wojska. Cel ten został osiągnięty, a rozwiązanie parlamentu okazało się środkiem praktycznym. Do jakiego zaś stopnia w najwyższych sferach rządowych wyczekiwano pomyślnego rezultatu z upragnieniem i niepokojem, świadczy przyjazd cesarza do gmachu sejmowego w chwili głosowania. Chociaż mu ustawicznie donoszono o przebiegu obrad, nie mógł wytrzymać i przybył na miejsce, ażeby mieć wiadomości bezzwłocznie. Dziś już jest zadowolony, wolny od dokuczliwej troski, zaraz też pojechał na wycieczkę morską.

Czemu przypisać tę uległość parlamentu? Czy służalstwu stronnictw, stanowiących większość, czy karności wobec rządu, czy zaufaniu do niego? Prawdopodobnie wszystkie to czynniki przyjęły udział w uchwale, którą tylko nimi wytłomaczyć

sobie można. Bo bądź co bądź, większość oddała swe głosy na ślepo. Mniejsza o pomnożenie armii, łatwo bowiem przypuścić, że kanclerz przekonał zwolenników projektu o potrzebie wzmocnienia sił zbrojnych państwa, a oni jako dobrzy patrioci nie stawili mu oporu; ale bynajmniej nie objaśnił ich, z jakich źródeł pokryte będą znaczne na ten zbyt wydatki. Gdyby szło tylko o wyjęcie ze skarbcza leżących tam bez przeznaczenia milionów i zużytkowania ich na wojsko, zgoda na to sejm nie przedstawiałaby nic nadzwyczajnego. Ale tych milionów nie ma, skarbiec jest pusty, trzeba go dopiero napełnić, a napełnić można tylko nowymi podatkami. Jakimi? Przemysł powiada, że już jest dostatecznie obciążony, rolnictwo żąda ulgi i o żadnych ofiarach słyszeć nie chce, ogół spożywczy jęczy pod brzemieniem opłat, trybunowie klas niższych biją skargą we wszystkie dzwony, z kogo tu więc wycisnąć miliony marek? Zobaczmy — mówi hr. Caprivi, mrugając na Miquela, pruskiego ministra finansów, który służy również radą w sprawach całej rzeszy, a jest majstrem w wynajdywaniu coraz świeższych źródeł podatkowych. Zobaczmy, ale nie ci, to owi ujrzą z pewnością bardzo przykrą niespodziankę, która głęboko sięgnie do ich kieszeni.

Dlaczego rząd niemiecki nie wniósł na-przód projektu finansowego, a potem wojskowego, zrozumieć łatwo, gdyż nie mając zapewnionego celu, nie mógł starać się o środki. Ale dlaczego nie wniósł obu odrazu? Na to nie pozwalała mu taktyka parlamentarna. Przeciągnął on na swo stronę reprezentantów kapitału ruchomego, przemysłu i rolnictwa; otóż pytanie, gdyby oni wiedzieli, że zo skóry ich wyborców będzie załatwana ta dziura, czy by się odważyli głosować za powiększeniem armii. A przecież niewielu z nich obaliliby projekt. Gdyby się cofnęło tylko 16, już on by upadł.

W sesji jesiennej rząd ma przedstawić swój plan wydobycia z narodu niezbędnych

sum. Ponieważ zaś nie zdoła on żadnym sposobem oszczędzić tych, którzy mu teraz usłużyli, więc nie uniknie walki z własnymi sprzymierzeńcami. Kto wymówił *A* — powiada niemieckie przysłowie — musi także wymówić *B*. W tem położeniu znajdują się konserwatyści, narodowo-liberalni i postępowcy, którzy głosowali za projektem wojskowym. Przyjąwszy go, będą musieli również zgodzić się na środki i albo poświęcić siebie (a właściwie swoich wyborców), albo wyszukać inne koszty ofiarne, co im przyjdzie z trudnością.

Za granicą a raczej w dwu państwach ościennych zwycięstwo hr. Capriviego poddano naturalnie starannemu oświetleniu i wyciągnięto z niego wnioski dla siebie. Francuzi, którzy w wyścigu militarnym z Niemcami, nie chcą być ani na chwilę zdystansowani, nawołują swój rząd do dalszego potęgowania sił zbrojnych. W podobnym duchu odzywa się prasa ruska. „Patrioci niemiecy — pisze *N. Wremia* — mogą sobie dowodzić, iż wszelkie olbrzymie uzbrojenia ich ojczyzny podjęte zostały jedynie w widokach samoobrony; nam, wiedzącym doskonale, jak elastyczne jest wogóle pojęcie tej samoobrony, wolno być innego zdania. Sprawa jest nader prosta i jasna. Do ostatnich czasów Niemcy, dzięki wydoskonaleniu swojej organizacji wojskowej, miały znaczną przewagę nad sąsiadami; mogły one w przeciągu nader krótkiego czasu rzucić na terytorium nieprzygotowanego jeszcze przeciwnika milionową armię i tą drogą osiągnąć w pierwszym okresie wojny ważne rezultaty. Jednakże udoskonalenia Niemiec w tym kierunku malały z roku na rok. Sąsiedzi, którym nie uśmiechała się wcale perspektywa zalania ich terytorów przez zastępy niemieckie, zaczęli wytrwale ulepszać swoją organizację wojskową, aby mieć możliwość oparcia się nieprzyjacielowi tuż na granicy, a zabiegom ich towarzyszyło coraz większe powodzenie. Wtedy to Niemcy, widząc wyslizgującą się im z rąk przewagę, zdecydowały się na rozpaczliwy wy-

silek dla utrzymania jej i w tym celu ułożono znany projekt prawa będący w ostatnich czasach jednym z najsmielszych kroków z ich strony w sprawie uzbrojeń. Projekt ten, mający nietylko zwiększyć liczebnie armię niemiecką, lecz stworzyć również na granicach państwa potężną siłę bojową, nadającą się zaraz po wypowiedzeniu wojny do działalności samoistnej i to na wysoką skalę, posiada dla sąsiadów Niemiec znaczenie bardzo doniosłe, może im bowiem zapewnić tę samą przewagę, jaką miały niedawno i z którą nie można było się pogodzić bez uszczerbku dla bezpieczeństwa państwowego. Czyż więc teraz pogodzić się z nią można?

„Francya — twierdzą wojskowi niemieccy — posunęła się już w swoich uzbrojeniach do ostatnich kresów i dalej iść nie może. Otóż z większą chyba słusnością powiedzieć można, że Niemcy po wprowadzeniu w wykonanie nowego projektu staną się już niezdolnymi do forsownych uzbrojeń. Skoro zaś rzeczy tak się mają, to czyż mocarstwom, przeciw którym zwracają się te olbrzymie uzbrojenia, nie należałoby się pośpieszyć z zastosowaniem odpowiednich środków celem zrównoważenia sił? Toć uzbrojenia Niemiec są już ostatnim wysiłkiem.“

Zwykle bywa dość zawodnym oznaczenie, gdzie jest kres sił jakiegoś państwa; przypuszczamy więc, że ten nowy skok Niemiec w kierunku uzbrojeń nie jest ostatnim i że one jeszcze zdobędą się na dalsze. Kiedy spotkają się z granicą, po za którą nie przejdą, to jest tajemnicą przyszłości, może już niedalekiej, ale jeszcze nam nieznaną.

TYDZIEŃ POLITYCZNY.



Jezeli hr. Bismark, występując ze swą „dziejewczą mową“ w sejmie niemieckim, miał zamiar odrazu wyrosnąć na bohatera parlamentarnego,

a ojciec, pasując go na rycerza, ludził się, że syn znacznie dziedziezy i jego sławę, to obaj omylili się grubo. Został on bowiem wysmiany i niemal skarczony za swoję impertynencyę przeciwko kanclerzowi. Nie posiadając ani talentu, ani idei, nie, co odznaczało i wyniosło ojca, chciał być również jak on lekceważącym, buńczuczny i zuchwałym. Takie rysy szpecą ludzi wielkich, a fatalnie karykaturują małych, zwłaszcza gdy ci usiłują naśladować pierwszych. Hr. Herbert zapomniał, że nie dosyć nazywać się Bismarkiem, trzeba nim być, ażeby mózgi traktować rząd i sejm z góry. To też naraził się na śmiechy, sykania, a wreszcie na to, że go prezes przywołał do porządku.

Jakże odmiennie przedstawiają się koleje dwu projektów rządowych w dwu parlamentach. Podczas gdy hr. Caprivi miał ciężką pracę z sejmem i nie spodziewa się żadnego oporu w Radzie związkowej, Gladstone całkiem przeciwnie, gładko doprowadza bil irlandzki do mety w Izbie niższej, a nie ma nadziei uratowania go w wyższej. Lordowie nie odrzucają całej ustawy, ale tylko w niej zaatakują punktów szczegółowych, że będzie musiała wrócić do pierwszej instancyi. W ostatnich dniach Gladstone przeprowadził poprawkę, która szanownym lordom rybią krew rozgrzeje gniewem, mianowicie według tej poprawki posłowie irlandzcy zasiadali by w parlamencie angielskim z prawem głosu w sprawach ogólnopństwowych.

Tylko domyślać się można, ile trudów i zabiegów stary Gladstone zużyć musi dla utrzymania zgody zarówno w swoim stronnictwie, jak w gabinecie. Dość prawdopodobnie wieści gloszą, że obecnie toczy on walkę z ministrem spraw zewnętrznych, Rosberym, w dwu kwestyach—egipskiej i syamskiej. Młody kedyw, odwiedzający sultana w Konstantynopolu, miał mu przedstawić konieczność zażądania od Anglii, ażeby ta wycofała swoje wojska z Egiptu i przestała gwałcić jego prawa zwierzchnicze. Abbas nienawidzi anglików i ich gospodarki w jego ojczyźnie, życie jeszcze nie ochłodziło w nim ognia patriotycznego i marzeń o niepodległości kraju, o ile więc może, działa w tym kierunku. Prasa angielska, zwięszywszy tropy nieprzyjaciela, podniosła krzyk zgrozy przeciw niemiernemu wasalowi. Gladstone osobiście nie sympatyzuje z polityką gwał-

tu, wykonywanego w Egipcie, dla lorda zaś Rosbery jest ona ewangelią. Stąd starcie między nimi. Druga sprawa natrafia również na podobną różnicę zdań. Francuzi rozpoczęli formalną wojnę w Syamie. Jak oni twierdzą, zostali do niej zmuszeni zaczepką syameczyków, jak znowu ci utrzymują, pancerniki francuskie przekroczyły zastrzeżoną granicę, a powstrzymane zaczęły ostrzeliwać ich forty. I tu Gladstone chciałby nie mieszać się do sporu zbyt energicznie, tymczasem minister spraw zewnętrznych radby wziąć w opiekę syameczyków i strzedz angielskiej „sfery interesów.“ Ciekawy przytem widok okazuje prasa francuska: podczas gdy dawniej znieślawiała Ferrago za politykę kolonialną i Tonkin, posiadając go nawet o zmwowę z Bismarkiem, teraz popycha rząd do wojny z Syamem i krzyczy: niech żyje Ferryl! Szkoda, że nie żyje, miałby wielką satysfakcyę.

Skupeczyna serbska rozpoczęła sąd nad ministrami gabinetu liberalnego. Stawili się oni przed nią osobiście. Akt oskarżenia zarzuca im głównie, że fałszowali wybory, unieważniając mandaty posłów radykalnych, że samowolnie zawarli niekorzystny traktat handlowy z Anglią itd. Obwinieni odpierają wszystkie te oskarżenia. Rezultat dotychczas niewiadomy.

Jedni powiadają, że w Brazylii szerzy się rewolucya, inni, że już panuje spokój. Obie strony mają zapewnioną słusność, gdyż to, co w Brazylii uchodzi za spokój, w Europie nazywałoby się rewolucyą.

LITERATURA I SZTUKA.

ZBAWCY LITERATURY.

IV.

Tych, co nie chcą dreptać utartą ścieżyną i wolą bodaj iść samotnie, niż wlec się za armią literackich Tersytów i Falstafów, spotyka stało zarzut jątżenia i czerwoności. Na takie odosobnienie rażno przystajemy, bez

8)

ARNE GARBORG.

SPOKÓJ

(Przekład z upoważnienia autora).

Gunnar i Jorina pleli zielsko. Ojciec był w Aase na jakimś zgromadzeniu, powrotu jego nie oczekiwano przed obiadem. Praca była lekka, a dzień piękny; tak im było wesoło, że się nie poznawali.

Słońce pieściło ich plecy, łaskotało szyję, cały świat był jasny i ciepły. O ile zwykle wszystko wokoło brzydkiem się wydawało, o tyle dziś wszystko było piękne. Z łąki i bagien unosiły się zapachy takie miłe a słodkie, że ogarnęło ich uczucie jakiegoś rozkosznego rozleniwienia. Byli wzajem dla siebie uprzejmi, gawędzili. Jorina uczyła Gunnara nowej mowy.

W mowie tej „jedewa“ znaczyło „tak“, „nedewei“ — „nie.“ „Hedewaadedewe“ oznaczało „Haawe.“ Gunnar wprawiał się, próbował, a wkrótce potrafił w ten sposób

składać całe zdania. Cieszył się tem niezmiernie.

Teraz więc będą mogli mówić do siebie, co tylko zochcą, nawet w obecności ojca! Lecz Jorina obawiała się, że ojciec zapytać może, co też do siebie mówią, „a trudno przecież tak skłamać, żeby w kłamstwie był sens.“ To szczerza prawda. O tem Gunnar nie pomyślał.

Kłęczał, wyjmując za pomocą drewnianego kołka kamyki z ziemi.

— Gdyby to tak można było zrobić się niewidzialnym — rzekł.

Jorina grabiami zbierała gałęzie i żwir, wysypując je w wiadro, którem je wyrzucała.

— Tylko podziemne duchy mogą się czynić niewidzialnymi — odparła.

Wszczęli rozmowę o tych duchach podziemnych, o których Gunnar nie nie słyszał; robota szła powoli.

— Dlaczego te duchy mogą być niewidzialne, my zaś nie?

— Prawda, prawda. My ludzie, widzimy tylko czasem błędny ognik, ale i to nie zawsze.

— A widziałas go kiedy?

— Tak, wieczorem, kiedy bardzo jest ciemno, krąży czasem tam na błotach heialandzkich.

— Dlaczego tam?

— Ma tam być ukryty skarb jakiś wielki — tak ludzie mówią. Matusz jednak w to

nie wierzą. Mysłą, że zamordowano i pochowano tam człowieka.

— Uf! Czyż zabici straszają?

— Tak, jeżeli nie wykryto mordercy.

Pracowali jakiś czas, cisi, rozmarzeni.

Czajka zawirowała, wołając: i-reh! i-reh! Tiu! tiu! — odpowiadała łyska. Pliszka skakała, świegocąc ponad ich głowami; grubodziób gadał i kiwał główką, siedząc na kamiennym wale. Powietrze było pełne dźwięków i poświstów. Ponad wszystkim zaś górował szczebiot jaskółek, szalony i radosny, upujący i słodki.

— Kogo to mogli zamordować na tem błocie, gdzie straszy błędny ognik?

— Ha, tego nikt nie wie. Lecz matusz opowiedzieli mi raz coś, co wiedzą od staroego Wikdoma z Ramstad-Träet. Razu pewnego przywędrowała tam wielka banda cyganów; w bandzie tej znajdowała się stara kobieta, bardzo stara, pomarszczona i wyżółkła, jak róg. Siedziała w kącie, na krześle i wdychała ciężko; ach tak, tak! — mówiła; ach — tak — tak! Czegóż tak ciężko wdychasz? — zapytała jakaś chłopka. O — odparła cyganka — głęboko oddycha, kto wkrótce oddech ma stracić. — Tegoż wieczora cyganie oddalili się, ciągnąc po przez Heia. Nikt ich nie widział aż do następnego dnia. Poszli na północ, do gminy Neaskiej. Ale tej starej z nimi już nie było.

— Więc może to ona leży wśród bagien heialandzkich? Ale cyganie nie mogli jej

gniewu wruszając nawet ramionami na pewnych sprawiedliwych mężów, którzy niniejsze uwagi o krytyce nazwali blotem, kalającem jedynie ręce oszczercy. Kto ma sam dobrą wolę, ten nie będzie podejrzewać u innych zlej i zrozumie, że dzwonek starodawnych młynów, wzywający do zasypiania świeżego ziarna, spełnia bądź co bądź robotę pożyteczną.

Kolor czerwony drażni nadęte pawie i już choćby z tego względu powinien być sympatycznym dla tego, komu jest przypisywany. Ale tu chodzi nie o sprawę osobistą i przeto zamiast junacko podnosić rzuconą sobie rękawicę, powiadamy wprost, że krytyka, powną barwą jaskrawą napuszczona, jest krytyką złą. Wyjaśniając to, wyświetlimy zarazem swoje i naszym zdaniem, jedynie właściwie stanowisko.

Dusza ludzka przebywa teraz wiekopomny chrzest: staje się społeczną... Na wszystkich punktach wro zacięta walka z sobkostwem i ciasnotą zasad i popędów. Jest to łaźnia jeśli nie krwawa to w każdym razie bolesna. Ponieważ jesteśmy niewolnikami nazw i utartych wyrażen, których bywa zawsze mniej niż przedmiotów i zjawisk, więc ową walkę nazywamy bojem z duchem mieszczaństwa. Stosujemy zbyt swobodnie i zbyt rozlegle gorzkie epitety, powstałe w wirze zapasów z wszechwładztwem pieniądza i wyzysku. Pod godłem zmiany formy produkcji widnieje drugie, piękne hasło: *In hoc signo vinces*. Bojownicy tej idei lubią je narzucać artystom i poetom i dla ocenienia ich wytworzyli sobie odrębny żargon pełen takich określeń ujemnych, jak: burżuazyjny, liberalny, kapitalistyczny, kupiecki, giełdzyński itp. Pisarze, mający gotowy w zanadru plan przestroju społeczeństwa, okazują wzgardę i lekceważenie tym pracownikom literatury, co obdarzeni umysłem mniej dogmatycznym, nie stają od razu pod pownym sztandarem, albo w rzeczy samej stanąwszy pod nim swą myślą i chęćmi, nie obwieszczać tego całemu światu i niewygrzewają na swej lutni. Społeczniczy radziły nawet wskazywać kierunek lotu poetom, w przekonaniu, że każde uchylenie się od niego jest błędem i dowodem małości. Nie wierzają do duszy, nie badają jej ukrytych dla powierzchownego oka tajemnic, sądzą, że chorągiew odslania ją całą i całą streszcza i wskutek tego waży się na estetycznie

rozprawy i na całkowite rozbiory krytyczne.

Nie są to słowa *orationis pro domo*, bo niżej podpisany nie jest, krótko mówiąc, za przeszłością i chyba nigdy o to go nie sądzano.

Chodzi o usunięcie szkodliwych nieporozumień. W pewnej pracy wyczytałem niedawno, że *Samotni* Gerharda Hauptmana nie wytrzymują porównania z *Tkaczami*, albowiem pochodzą jeszcze z okresu „liberalnego mieszczaństwa.“ Jest to pusty frazes, bo obie sztuki różnią się tematami i co najwyżej stopniem autorskiej dojrzałości, ale są jednakowo świeże, prawdziwe i wstrząsające. Zarzucano też mieszczaństwo Prusowi i drobnomieszczańskie ideały Orzeszkowej. Takie podciąganie ludzi i utworów pod pewne klasy wypływa z logiki Prokrustowego łoża, utożsamia ono wolną twórczość z zawodem męża stanu, posła sejmowego, lub publicysty socjologa. Z jego winy również często dzieje się krzywda naturom szerokim, potężnym lub gorącym, jak z winy krytyki pomadkowej lub rzemieślniczej wkraczają na piedestały karły lub średniaki.

Krytyka nie może i nie powinna być wyrazem stronnictwa, bo indywidualność pisarza bywa bogatszą, bywa klawiaturą o tylu oktawach, że jej żadną miarą nie wyczerpią jego pragnienia społeczne. A cóż by należało powiedzieć o tych wielkich potomkach wojny o ludzką godność, jak Wiktor Hugo, Byron, Shelley, Heine o wszystkich wielkich romantykach, którzy jasno przyświecające nam prawdy znali zaledwie z mrzonek Saint-Simona i Fouriera? A co o filantropijnie czułościowym Dickensie i naprawdę drobnomieszczańskim *Adamie Bede* Eliota, o takimże *Hermanie i Dorotei* Goethego? Nieraz też, i to najzabawniejsza, dostają się im przydomki za to, że nie byli mędrsi o lat pięćdziesiąt lub więcej, które upłynęły... po ich śmierci.

Każdy probierz, w którym tkwi „kwestya“ dnia, musi być niezupełnym, niesłusznym i niedokładnym, już choćby dla tego że się zmienia jak księżyc, ma swoje nowie, pełnie i kwadry. Są idee wieczne, jak gwiazdy, są przemijające jak meteory, są przelotne, jak błędne ogniki na bagnisku. Literatura winna umieć je rozróżniać i wybierać trwalsze, bo to w jej istocie łoży. Na zasadę „sztuki dla sztuki“ w sobie za-

kochanej, w siebie zapatrzonej i na resztę nieczulej, rzucono już nie jedną grudę ziemi, bo to trup na pół spruchniały. Ale zasada „sztuki dla nieśmiertelności“ płonie w sercu każdego autora i jawnie czy skrycie płonąć powinna, bo — musi, bo kto by próbował dowodzić jej czczości — będzie obłudnym albo niepowołanym do tworzenia dzieł wielkich. Taka już jest natura talentu — kto wie może nieszczęsna — ale niewątpliwa. Owóż, kto zechce całe swoje natchnienie włożyć w kwestyę dnia, ten, że użyje cudnych słów autora *Odludków i poety*:

„Nie przejdzie grobu sławą i umrze przy zgonie:

Lecz jak się rzekło, dusza ludzka przechodzi wiekopomny chrzest: staje się społeczną. Czyż więc nie grozi temu jej rozwojowi mniejsza wrażliwość na palące sprawy doby lub nawet epoki? I czy powtórę, krytyk ma pomijać zupełnie społeczną stronę utworu?

Na oba pytania znajdziemy odpowiedź w jednym fakcie. U podstawy wszelkich urządzeń i reform społecznych musi spoczywać — rozkaz moralny, miłość dla idei ogólnoludzkiej. Zarówno człowiek życia powszedniego — zwyczajna komórka w ciele zbiorowem — jak i powieściopisarz lub poeta, musi ten poszept etyczny w sobie posiadać. Człowiek, który ze szkoły naszego stulecia wychodzi samolubem, skonieczonym leniwcem lub sybarytą i swojej części pracy i ofiary i bólu dla ogólnego zbawienia nie złoży, jest — umysłowym chamelem, choćby był w swoim przekonaniu najlepszym ojcem rodziny, czułym mężem, zapracowanym jak wół bratem. Z takich jednostek, którym nawet miano zwierząt gromadzkich nie powinno przysługiwać — składa się w naszym kraju większość. No, ale opinia chętnie nazywa ich ludźmi „porządnyimi.“

Krytyka jednak nie jest opinią powszechną i jej beceństw dziedzicznych uprawiać nie może. Ona ma do czynienia z ludźmi, których do głosu i publicznej działalności upoważniać może jedynie wyjątkowa siła rozumu i uczucia. Kto pojmuje tylko tyle, co jego otoczenie, niech lepij śpi pod lawą; kto czuje nie silniej od samego tłumu, niech trzyma język za zębami; kto ma tyle nowego do powiedzenia, co telefon lub telegraf, niech zostanie aparatem... Krytyka winna być wiecioną eko-

przecież zabić; wszakże spotkałaby ich za to kara?

— Cyganów nikt nie zna. Wuj Aasnaund powiada, że żywcem chowają takich, którzy im się sprzykrzyli...

Usłyszeli świsł; to Serina wołała na obiad. Spojrzeli na siebie. Gunnar pobladał. Tak mało zrobili. Cóż powiedzą ojcu, gdy zapyta?

Oczekiwała ich radosna nowina: ojciec nie wrócił. Natomiast na miedzy, pomiędzy domem a stodolą rozłożyła się banda cyganów.

— O, to może i ojciec zapomni spytać o robotę! — cieszył się Gunnar.

Dobrzy to byli znajomi, ci cyganie.

Ten oto niski, w niebieskim ubraniu, o czarnych jak smoła kędziarach, o twarzy długiej, żółto-brunatnej, o oczach, które się tak dziwnie mrużyły i w które rzadko spojrzeć było można — to Tomasz, herszt bandy. Siedział, objął jakąś beczkę blaszana tak zamasyżęcie, że aż mu kutas skakał na rogatywce.

Reszta bandy zachowywała się spokojnie. Gundhilda, cyganka, siedziała na stołku, naprzeciw Tomasza, paląc fajkę; obok niej, na ziemi spoczywała młodsza, piegowata kobieta z pończochą w ręku. Wielki, czarny Olawes Didriksen, brat Gundhildy, wyciągnął się jak długi i próżnował; gromada dzieciaków biegła wokoło, bawiąc się i wyjąc z radości, jak stado wilezków.

Tomasz był grzebieniarzem i blacharzem, umiał wiązać łódki tkackie i robić wędki, zarabiał więc tyle, że obok tego, co wyzobrać zdołali żona jego i pozostali członkowie obozu, banda wyżyć mogła, nie kradnąc.

— To zaś, z wielu względów, jest najłepiej — twierdził Tomasz. Bo po pierwsze wójtowie są dzisiaj strasznie przebiegli, powtórę zaś Tomasz był bardzo uczonym i mądrym człowiekiem, który nie chciał, aby go przezywano złodziejem, aby ukochany jego syn, Carolus Magnus, miał się kiedy ojca wstydzić. A powie kto: „ojciec twój jest cyganem“ — to niech ma prawo podnieść głowę i odeprzeć słowami prawdy: „lecz ojciec mój jest uczciwym.“

Tomasz był dziwnym cyganem.

Czytał wszystkie dobre, stare księgi mądrości — a więc *Saxo Grammaticusa*, *Olgera Dansko*, *Karola Magnusa*, nadto Biblię i *Larse Linderotha* i *Kunda Spödervolla* *). W domu poprawczym w Kristianssand został konfirmowanym, odznaczwszy się pokaznemi wiadomościami z religii; myślano nawet o tom, żeby go ochrzcić, lecz zaniechano tego, ponieważ dużo danych składało się na przypuszczenie, iż Tomasz, jako dziecko, otrzymał już był chrzest gdzieś tam na północy, w Säterdalen. W domu poprawczym rozbudziła się w nim chęć do czytania i rozmyślań,

*) Pietyści.

od owego też czasu dużo czytywał i dużo rozmyślał, znajdując na długich swoich wędrówkach wiele rzeczy dziwnych.

Cygan Tomasz wiedział prawie o wszystkim, zwłaszcza zaś znał wszystko, co było tajemnicze lub zagadkowe. Naukę o duchach podziemnych czyli o gnomach opierał na słowach, któremi w pierwszej księdze Mojżeszowej Adam mówi o Ewie: „to jest krew z mojej krwi i kość z mojej kości.“ Dlaczegoż tak mówi Adam? Dlatego, że już przedtem miał żonę, która jednak do innego, aniżeli on, należała gatunku. Bóg widział, że ci dwoje nie zgadzają się z sobą, stracił więc ją i dzieci jej do wnętrza ziemi, gdzie odtąd żyją, jako oddzielny ród. Było to przed grzechem pierworodnym; stąd wniosek, że duchy podziemne wolne są od grzechu. Dlatego też mogą być niewidzialne. Duchy te posiadają swoje kościoły i swoich księży; ponieważ jednak grzechów nie mają, więc wystarcza im stary Testament. Nowy nie ich nie obchodzi.

W biegu lat zdarzyło się dużo rzeczy dziwnych, nieprawdopodobnych, a wydawały się one jeszcze dziwniejsze, gdy mówił o nich cygan Tomasz.

Teraz jednak opadły go niezwykle pokusy. Szło o syna ukochanego, o Carolusa Magnusa.

Syn ten odziedziczył po ojcu talent i geniusz, miał tedy zostać człowiekiem i koniecznie położyć żywotowi cygana. Dla włó-

nomią i baczyć na to, ażeby nie zabierano czasu i sił czytelniczych na pustą zabawę, przelewanie z pustego w próżne, klepanie dawnych pacierzy, balamucenie kłamiwą obserwacją. Nie powinna znosić rzeczy banalnych, bo one zamulają piśmiennictwo i obniżają poziom umysłowy społeczeństwa. Ale przedewszystkiem jednego warunku powinna się domagać: ażeby pisarz swój ogół szanował, dla niego się poświęcał, nie oblagowywał go. Ze wstrętem mówi się zwykle o plagiatach, ale one doprawdy mniej szkodzą i mniej obrażają ideę zbiorową, niż pospolitość gustu w autorze, niż małość charakteru, niż próżność zastępująca ambicję, niż tanie efekta, niż poddawanie myśli, że kartofel jest smaczną gruszką. Autor poważny i kapłański pali rzeczy nieudane, jak Aleksander Gierymski palił pierwsze swe obrazy, jak Guy de Maupassant pozwalał niszczyć pewne swe nowele, i nie pożałuje lat dwudziestu na jedno dzieło, jak Flaubert na *Kuznie św. Antoniego*.

(D. n.).

Cezary Jelenta.

ZYCIE SPOŁECZNE.

LISTY PETERSBURSKIE.

Wystawa higieniczna.

Gdyby ktoś zapytał hipopotama, jakie są najzdrowsze warunki życia? — otrzymałby odpowiedź: brodzić od rana do wieczora po bagnistych zaroślach i usnąć na błocie. Odpowiedź taka byłaby zupełnie słuszną, owa bowiem bestya stworzona jest do zasiedlania bagien.

Tworząc człowieka, natura nie przewidywała podobno, że los go zawrze w norach kamiennych, przesiąkniętych stęchlizną, inaczej nie dałaby mu płuc, żadnych czystego powietrza. Jak się tedy stało, że prawie połowa ludzkości stoczyła się w mury? Jest to zagadka, którą zaledwie daleka przyszłość rozstrzygnie. Być może, mędrzec jakiegoś czterdziestego stulecia,

gdy miast już na lekarstwo nie zostanie, wyświetli i dowiedzie, że ludzkość musiała przebywać ów wiek kamienny półdzikiego stanu, ażeby wypracować dla następnych pokoleń wiedzę. Jest to prawdopodobne, ale nam, których kamienie gniołają a wyziewy trują, niezbyt przyjemnie być szczeblami do owych wysokich celów przyszłości. Zresztą wiele robi — kto musi.

Hygieną, pomimo przebąkiwań utopistów o innych warunkach otoczenia, ani marzy jeszcze o zmniejszaniu wielkości miast, owszem, słyszymy o budowie domów, mających przeszło dwadzieścia pięter i podobno wzniesionych według prawideł higieny. To znaczy, że ze złego wybrano najmniejsze. Jediną wskazówką, dającą pewną rękojmię, że miasta z czasem przekształcą się na wille i wsie, są coraz lepsze i rozmaitsze przyrządy do przenoszenia człowieka na pewną przestrzeń: koleje, tramwaje, wycypery, balony z czasem dadzą możność budować domy otoczne ogrodami, a może wśród bloni i łąków. Jakis profesor fizjologii z rana wyruszy z pługiem lub kosiarką w pole, a po południu, gwoli zrównoważenia sił fizycznych i umysłowych, zasiądzie w ustroniu z mikroskopem, albo przeczyta lekcję o tem, jak szkodliwe mikroorganizmy niszczyć, a korzystne — krzewić.

Nim jednak ideały nasze lub utopistów, w rodzaju Morrisa, urzeczywistnią się, rozważmy choć ową lataninę, którą, w braku lepszej, nazywamy higieną najlepszą.

Bardzo niedawno uczyła ona, ażeby ścian mieszkań, szczególnie szpitalów, nie farbować, nie oklejać papierami, ale prosto przynajmniej raz do roku bielić wapnem, które najskuteczniej niszczy wszelkie zarazki szkodliwe. Dziś wymagania są inne. Najnowsze szpitale, szczególnie dla celów chirurgicznych, mają ściany, a nawet sufitu pokryte farbą olejną, a to z zamiarem jaknajczystszej mycia owych powierzchni kwasami. Bądźmy przekonani, że farba olejna przetrwa nie długo: jest to powłoka wcale nie idealna, bo organiczna, a więc dająca pokarm owym baccilom, które staramy się tępić. Drugi warunek dobrej szpitalnej izby odrzucza gzemasy i kąty; podobno w tych miejscach przedewszystkiem wyprawiają hece zarazki niesforne. Zamiast gzemów i kątów widzimy zaokrąglone, wygładzone, a jeśli można, wypolerowane łuki.

Trzeci warunek: woda czysta, źródłana, a gdzie nie ma źródeł — filtrowana. Niestety, dotychczas nie umiemy sporządzić doskonałych filtrów! Głośny filtr Pasteura już ustępuje innym. Zrosztają się uczeni, którzy dowodzą, że każdy filtr po trzech dniach użycia staje się gniazdem wszelkich zarazków, że nie ma innego sposobu, jak gotować wodę. Za to są inni, co mniemają, że gotowana woda niszczy szkodliwe, niszczy i zdrowodajne żywioły. Pozostaje tedy, jak przed potopem, jedyna rzecz — źródła i strumyki szumiące.

Czwarty warunek: powietrze w miarę wilgotne i w miarę ogrzewane pożądaniem jest otrzymywać, jeśli nie z wysokości choć stu metrów nad padolem płaczu, to przynajmniej z ogrodów. Wczoraj jeszcze, ogrzewając mieszkania, wierzyliśmy w kaloryfery, dziś dowodzimy, że one, zwykle ciasto, ciemno, mające ściany chropowate, służą za redutę dla zarazków, a więc powierzchnie kaloryferów powinny być szklane, a przynajmniej kaflowe z oknami. Powietrze, wchodzące do kaloryferów z zewnątrz, ma być cedzone. Pytanie: z czego zrobić sito? Prędsi do rozstrzygnięcia kwestyj zawyrokowali, że wata jest dobrym materiałem; ostrożniejsi jednak dostrzegli, że powietrze, przechodzące przez takie sito, unosi z sobą strzępy włókien, które mkną do miejsc nieproszone: do płuc chorych, gardła, oczu itd.

Koniec końcem przychodzimy do przekonania, że dla chorych najlepiej budować szpitale gdzieś na wzgórzu, za miastem, w lasku sosnowym.

Szkoły też lubią wieś. Koszary i teraz staramy się wznosić na miejscach otwartych po za obrębem miasta, a latem, kto może, ratuje się ucieczką z miasta na wieś. Słowem, ludzkość przeświadczyła się, że i fizycznie i moralnie cierpi od miast niemało.

Dlaczego — i moralnie? Człowiek wykształcony staje się moralniejszym, a przeciw miasta kształcą ludzi. Zdawałoby się, że tak być powinno. Niestety, w przyrodzie istnieje chyba prawo, że na pewnej przestrzeni może mieszkać tylko określona liczba istot ludzkich; skoro się miarka przebierze — albo spadają biecze zarazy, albo zaczyna się zwyrodnienie. Zaraza jest straszną, ale ciche zwyrodnienie — gorsze. Pierwsza rwie ludzkość na strzępy, drugie powoli wysysa soki, ale bez ustanku,

czegów nastaly złe czasy, gdy więc kto mógł wyżywić się w sposób przyzwoity, było to w każdym razie i łopiej i bezpiecznie. Najpierw Carolus był pastuchem u Simona Ramstada. Takie jednak objawiał uzdolnienie do książki i uczoności, że wziął go do siebie sam pastor Meier. I mając niespełna lat czternaście, chłopak stanął do konfirmacji.

Pastor chciał zrobić zeń coś wielkiego. Wiedział jednak, że w kraju przeszkoda do kariery będzie mu rodzina, postanowił tedy wysłać Carolusa na misjonarza i wysłać go do ziemi zulusów. Zaczął go więc obznajmiać z Biblią i historią kościoła. Chłopak nie miał jednak ani cierpliwości, ani wytrwałości do nauki; zamiarem i marzeniem jego było, dorosłszy, wypłynąć na morze. Powrócił do Simona Ramstada, że zaś ten już go nie potrzebował, więc co z chłopcem począć?

A tu towarzysząca jego, Gunhilda, wpadła na świetny pomysł: trzeba spróbować szczęścia u Enocha Haawe!

Enoch był świętym: jeżeli postanowił żyć wedle Pisma, nie odmówi.

XII.

Zapadał zmierzch. Enoch siedział przy stole — jadł. Zaczęli wchodzić cyganie, jeden za drugim, pozdrawiając go i sunąc w kąty, pod piec. Ostatni wszedł Tomasz.

Wzrostu był niskiego, budowy delikatnej, chód i ruchy miał miękie i niedbałe, jak dziki, który ciężkiej pracy nie zna. Zdawało się, jakoby bawił się swoimi członkami, jakoby, chodząc, składał je tu i tam, gdzie tylko zechciał; mała głowa kołysała się na chudej, brunatnej, naprzód wysuniętej szyi, tuląc się niby w pieszczocie, już to do jednego, już do drugiego ramienia. Twarz, w gruncie rzeczy dobrodusza, miała jednak wyraz cygański, jakies rysy przebiegłe, trochę urwisowskie, utności niebudzące, a szybko i łatwo przechodzące z obłudnej powagi w dziką wesołość. Gdy jednak Tomasz rozmawiał z dobrymi ludźmi, wyglądał uroczyście, a i mowa jego bywała natenczas uroczyście.

Teraz siadł sobie na krześle, pod piecem i tonem uroczystym jął rozprawiać w długich zdaniach. Do czego właściwie zdązał, trudno było odgadnąć. Głos miał mięki — podobnie jak i ruchy — o niesłuchanie wysokiej skali; głos ten podnosił się i opadał wskutek niezwykłej jakiejś modulacji.

Enoch zbywał go półsłówkami, nie lubił cyganów. Byli oni nie tacy, jak zwykli ludzie. Zewnętrznie i wewnętrznie mieli w sobie coś, co było nieznosnym, coś urwisowskiego i slizkiego, coś brunatnego i gładkiego, coś z natury robaka i z natury węgorza, prosto coś dyabelskiego. Nie wyszedł z nich żaden dźwięk uczciwy, żadne słowo prawdy; wszystko było w nich fałszem, kłamstwem i podstępem. Nadto

trzymała ich się jakaś woń przykra, woń wstrętnych, zwierzęcych chuci i grzechów. Tomasz, co prawda, nie był jeszcze najgorszym, lecz z tegoż gatunku. Czasem Enoch wprost sobie myślał, że cyganie duszy chyba nie mają; że nie są to ludzie, lecz zwierzęta, małpy i lisy pod postacią ludzką, pół-dzioci, pół-zwierzęta ze świata mroków. I nie mówili nawet, jak zwykli ludzie; poznaje się ich, skoro tylko usta otworzą. Mieli w głosie jakies dźwięki niepowne, slizkie, zupełnie odrębne, a już to samo przejmowało człowieka niechęcią i wstrętem.

Po wielu słodkich słowach, po niesłuchanie złożonych, zawikłanych omówieniach i wykrętach, Tomasz wykrztusił naroszenie, czego dla Carolusa swego pragnął; chłopak nie miał głowy do tej wysokości uczoności, którą wszczepiał mu pastor; w pokorze ducha swego nigdy ku takim wyżynom zdążyć nie śmiał, natomiast co wieczór na klęczkach modlił się, aby dostać się do takiego czeigodnego i dobrego sługi Pana, jak Enoch. Chce się bowiem nauczyć, jak ziemię uprawiać i na chleb pracować w pocie czola, wedlug przykazań bożych.

A potem przemówiła Gunhilda. Deszczem i gradem spadły górnotne słowa, słowa błogosławieństwa i pochwały, już to na Enocha, już na chłopca, a głos jej podnosił się, stając się coraz żywszym, a przesada wznagała się, rosnąc w sile...

a przytem soki fizyczne i moralne. Możemy nie wierzyć Lombrosowi, że istnieją typy zbrodniarzy, jednak musimy przyznać, że zwyrodnienie fizyczne obniża stopę moralność, a przynajmniej czyni człowieka — co najmniej — biernym, nieczułym.

Uciekajmy więc, kto może, z miasta, przynajmniej latem. Uciekamy też, ale po co? Szukanie zdrowia i odrodzenia przestoczyło się na modę... a więc wszystkie antyhygieniczne warunki przenosimy po za miasto: skupione domy, gorsety, ciasne obuwia, spacery w obrębie jakiegoś placu itd.

Zresztą mądrość literacka pobudza ludzką do złych czynów. Któż z nas nie czytał: „Była to istota o wdzięcznych ruchach, wiotkiej kibici, jej nóżka prawie dziecięca dowodziła szlachetności pochodzenia itd.“ Dziwnem jest zaiste, jak pewne zboczenia i zwyrodnienia mogą stać się idealami. Pewne pokolenie istot od kilkuset lat zaszywało stopy w skórę wołu, a ręce w skórę barania, używało też owych kończyn z wielką oszczędnością, nie dziw więc, że one jako przedmioty małej wagi zaczęły zanikać. Zanik stał się ideałem. Kibicicha, słaba, nieumiejąca nawet nosić niemowlęcia, a przynajmniej niedająca rozwijać się zarodkowi należycie — jest przedmiotem chwwały! Czyż warto po tem mówić o higienie? Wszystkie nasze rozprawy o niej i wystawy są tylko przebłykami przyszyłych lepszych czasów.

Z niezmierniej ilości przedmiotów na wystawie higienicznej terazniejszej przynajmniej dziewięć dziesiątych nie ma zupełnie, albo ma w małym stopniu styczność z higieną; rzeczywiście higienicznych widzimy zaledwie kilka. Tak książkę Lwów wzniosł ładny, czysty domek dla chorych, zarząd zaś inżynierów wojennych — barak drewniany, u góry półkolisty, jasny, zdrowy. Oba te budynki nawet na wystawie są otoczone drzewkami sadzonymi na przedce: instynkt ostrzegł budowniczych, że pani Hygeja nie lubi mieszkać na bruku. P. Wysocki uszył obuwie lekkie, obszerne, jużi bez korków i mające zupełną formę stopy, a nie więzienia dla nóg. Za to fabryka fińskich kaflki okazuje piece godne pochwały za artyzm, ale nie za higienę. Są to przedmioty zbytku, nie potrzeby, a wreszcie złobienia i wypukłości na ich powierzchni tworzą siedliska dla kurzu.

Stacye lecznicze: kaukaskie, buskie, druskienickie itd. dały produkty dobyte z ich źródeł. Juliusz Kaźmierski (z Warszawy) umie miazdżyć na proch wszelkie aptekarskie specyaly, Urbanowicz i Różycki (Warszawa) pokazują materiały apteczne i wyroby swej fabryki — środków opatrunkowych, Bartkiewicz (z Zapola) poleca szczególnie watę opatrunkową. Wszystko to, jak widzimy, ma bliższą styczność z lecznicą, niż z higieną. Instytut szczepienia ospy przy szpitalu Dzieciątka Jezus przysłał tablice swej działalności (w Warszawie), plany, instrumenty. Kolej Wiedeńska — projekty kanalizacji. Między zbiorem czasopism, traktujących o higienie, widzimy *Zdrowie*. Pszczelarze (Warszawa) przedstawili miód rozmaitego rodzaju, a więc i w kształcie napoju. Ejdrygiewicz (Upita) wina z jagód i owoców. Warszawska fabryka gazowa — kreolin, proszek dla dezynfekcyi, lak, naftalinę itd. Doktor Danillo (Petersburg) aparat elektro-techniczny, Makowski i Rychter — exsiccatory. Wreszcie widzimy warszawskie wodociągi i kanalizację i jeszcze wiele pięknych rzeczy. Atoli najpiękniejszą rzeczą wśród wszystkich piękności jest wystawa Towarzystwa tanich i bezpłatnych obiadów (Petersburg). Za kilka groszy, a niemający ich i darmo otrzymują żywnienie wcale smaczne — i to nie jest chimera: z inicjatywy pani Wal, żony naczelnika miasta, istnieje takie towarzystwo. Jeśli ono nie jest żywiołem higienicznym — w takim razie trudno zrozumieć, co się nazywa higieną. Gdyby jeszcze parę takich towarzystw! Jedne np. tanich, czystych mieszkań, drugie — chociażby koszul. Dalszych przedmiotów wystawy dyletant może nie oglądać.

N. B.

Z POZNAŃSKIEGO.

16 lipca.

Wybory. — Rezultat ich. — Względne zwycięstwo. — Uwagi. — Piła i jej klasa.

Kampania wreszcie skończona — obliczamy już tylko korzyści, rachujemy poległych i ocieramy pot z czoła. Roboty było co niemiarą, wrogów prawdziwych i urojonych, wielu należy się

tedy odpoczynek dobrze zasłużony dla każdego przeciętnego poznańczyka, który chociaż trochę rozprawił, wiccował, sprzeciwał się i politykował, czyli nie ma u nas istoty, którejby się spoczynek po spełnieniu powyższych obowiązków obywatelskich nie należał. Wszystko politykowało i głosowało, a kto nie mógł sam, radził innym. To też przy urnie był natłok i chaos, pierwszy pochodził od nadmiernej ilości głosujących, drugi od wygłaszanych nazwisk kandydatów. Tych ostatnich bywa tutaj zwykle wcale umiarkowana ilość, tym razem zaś kandydatów do sprawowania funkcji poselskich było aż nadto, a prawdziwy patriota niemiecki musiał baczyc, aby się nie pomylił co do osoby, na którą głos swój miał oddać. Dość powiedzieć, że w samym małym Poznaniu dobijali się o mandat: Cegielski, Herse, Hoffmeyer, Morawski i dr. Szymański. Dwaj ostatni razem zebrali zaledwie 3,000 głosów. Takież rozbiecie się głosów i na prowincyi — wszędzie nadmierna ilość kandydatów i stąd tak liczne wybory uzupełniające.

W pierwszej chwili wybrano: ks. Adama Czartoryskiego, ks. Zdzisława Czartoryskiego, dr. Zygmunta Dziembowskiego, ks. Jazdzewskiego, dr. Romana Koniorowskiego, Józefa Kościelskiego, Karola Kubińskiego, Hektora hr. Kwileckiego, ks. Ferdynanda Radziwiłła, Romana Janotę Polczyńskiego, Michała Kalksteina, Władysława Wolszlegiera — następnie zaś przy wyborach ściślejszych Stefana Cegielskiego, Leona Czarlńskiego, Różyckiego, dr. Rzepnikowskiego, Ludwika Śląskiego, ks. dr. Wolszlegiera i majora Szmulę. Oto są nazwiska zwycięzców. Wskutek tego „Kolo“ w parlamencie liczyć obecnie będzie 19 członków, tj. o 2 więcej, aniżeli dotychczas.

Trudno zaprzeczyć, że prowincya nasza zwyciężyła — atoli godzi się zwrócić uwagę na kilka szczegółów, które zwycięzcy pogardliwym pomijają milczeniem. Oto przedewszystkiem pojawiły się u nas systematycznie stawiano kandydatury posłów socjalistycznych, a każda zyskiwała duże poparcie, czego przedtem nie bywało. Dalej wśród wybranych posłów naszych znalazło się za dużo księży, szlachty rodowej i klorykałów; wreszcie ujawnił się rozstrój dotychczasowej jednomyślności — o czem już pisałem. Rozłam ten powstał

Enoch wcale już nie słuchał. W myśli szukał jakiegoś słowa bożego lub wspaniałej cytaty, którąby mógł ich ogłuszyć a sobie zapewnić spokój; lecz nagle poczuł, że duch szepcze w jego sercu:

— To jest właściwie „dziecię Jezusowe.“ To jest ofiara, której Bóg od niego wymaga, Tej najgorszej rzeczy, tej największej goryczy, tego, co jest najcięższe dla krwi i ciała — tego od niego żąda Pan.

Podniósł się. Przyszedszy do słowa, wyrzekł stanowczo i rubasznie:

— Bóg chce, abym dziecku temu pomógł. Wchodząc jednak w ten dom, musi się zastosować do jego zwyczajów, nawyknięć do pracy i porządku; lenistwa, podobnie jak innych cygańskich praktyk, znać nie chcę; jeżeli zgodzi się na te warunki, przyslij go do mnie...

Spiesznie wyszedł. Cyganie posypali za nim grad słów dziękczynnych i pochlebstw, że aż wstręt było słuchać.

W dwa dni później przyszli Tomasz i Gunnilda z Carolusem.

Był to chłopak mały, chudy, cienki, o drobniutkich, ciemnych, niespokojnych oczach, o ruchach i minach szybkich, gwałtownych, lekki, gibki, jak pajac. Gdy szedł, zdawało się, że nie ma wagi; rodzicom nie umiał dotrzeć kroku; postępowali dla niego za wolno. Ale na tej małej, okrągłej, brunatnej twarzyczce malowała się taka powaga i taki wyraz uroczysty, że

aż śmiech brał; był to cygan Tomasz — w miniaturze. A jakie miał zachowanie, jaki mądry sposób mówienia — niby dorosły. Zupełnie do innych dzieci był niepodobnym. Lecz zdrow był z pewnością. Znać było, że wzrósł na swobodzie, jak ptak lub zwierzę; na krew jego złożyły się powietrze i słońce wielu pokoleń; żywym był, jak zmija. Obok Carolusa Gunnar wyglądał poprostu blado, mimo że był pełniejszy i barczystszy.

Uroczyście pozdrowił Annę i Enocha, jako swoich „nowych rodziców.“ Potem przemówił cygan Tomasz, a w końcu Gunnilda. Nieskończoną ilość napomnień i nieskończona ilość pochwał, wypowiedziano na cześć „tych pobożnych i zacnie urodzonych ludzi.“ Małe, czarne oczki iskrzyły się i kłuły. Około ust igrał przez cały czas ów rys cygański: urwisowski, podstępny uśmiech, siłą woli poskramiający. Przemowę zakończono kilku słowami w języku cygańskim.

Cyganie oddalili się z błogosławieństwami, modlitwami i pełnymi workami, Enoch zaś uczuł, że nowe zadanie, które obecnie otrzymał, zupełnie mu siły przywróciło.

Widać było, że Bóg mu sprzyja. Carolus sprawował się grzecznie i posłusznie; mógł być wzorem dla Gunnara.

Z Gunnarem zaszło bowiem coś dziwnego. On, który dawniej był taki pracowity i dobry — w ciągu zimy odmienił się

zupełnie. Na każdym kroku objawiał upór, złą wolę, niechęć, wstręt, prawie nienawiść; chodził zadąsany i mrukliwy. Kto to zrozumie? To chyba dyabeł podnosił się w chłopcu, gdy czuł bliskość Boga.

Carolus — to zupełnie co innego. Wszystko robił chętnie, bez trudu, a jakie przedkie i dobre dawał odpowiedzi! A jakie stawiał pytania, jak to umiał rozprawić o sprawach duchownych!

Chęci do pracy nie miał jeszcze; najlepiej lubił paść bydło, chodzić z posyłkami lub spełniać inne drobno czynności. Ale tu właśnie miał się uczyć pracy, tu chęci do niej miał nabrać. Enoch modlił się o mądrość i cierpliwość, któreby mu pozwoliły dokonać tego trudnego dzieła, wypełnić z natury chłopca wszystko, co było w niej lenistwem i szalenstwem, uczynić zeń nowego człowieka, co więcej — dziecię boże. Z początku nie śmiał być surowym wobec Carolusa. Należało postępować z wolna. Gunnara wpręgnać się więcej do pracy, a potem zobaczymy, czy nie obudzi się w Carolusie ambicya i czy da się zawstydząć młodszemu towarzyszkowi.

(P. e. n.)



z powodu niezadowolonia pewnej warstwy ludności z dotychczasowej polityki „Kola“, które trochę za wiele nauczyły się kłaniać, a zmniejszyły swą pracowitość.

Względne zwycięstwo, któreśmy nad Niemcami odnieśli, objaśnia się tem, iż rząd, chcąc uzyskać większość dla projektu wojskowego, powiedział sobie, że wszystko mu jedno, jakich będzie miał posłów, byleby mu byli powolni. Dlatego też władze polityczne nie stawiały przeszkód naszym kandydatom, którzy już sobie wyrobili dobre imię t. zw. przedpokojowców. Rezultat potwierdza to obliczenie, gdyż właśnie dowiadujemy się, że „Kolo“ los projektu wojskowego rozstrzygnęło na korzyść rządu i to całkiem bezinteresownie.

Piła, o której już tyle się pisało i czytano, nie zesłała dotąd z porządku dziennego. Studnia, tak niefortunnie wiercona, już wprawdzie zamknięta, lecz na tem jeszcze nie koniec. Domy, które w pierwszej chwili obrysowały się, już niemal zburzone, lub przez pułk gdańskich pionierów rozsadzono dynamitem. Dotychczasowo szkody wynoszą około półtora miliona marek, lecz to jeszcze nie koniec, gdyż obniżanie się terenu nie ustało, lecz zwolna postępuje dalej. Domy, które dziś są nie naruszone i żadnych szczelin nie posiadają, muszą być zniszczone. Klęska ta wyłącznie, jak się zdaje, dotknie tylko osoby prywatne, gdyż rząd obiecujący w pierwszej chwili bardzo wiele, następnie się cofa i rękę starannie po za siebie chowa. Więć biedne miasto i jeszcze biedniejsi mieszkańcy!

ż. z.

Z PODRÓŻY.

(Luźne notatki).



IV.

New York, 6 czerwca.

U nas, jeżeli ktoś wybiera się w podróż, bierze gazetę do ręki i przegląda pomieszczony na ostatniej stronie rozkład kolei. Czynność ta w Ameryce jest bardziej złożoną, tutajżto stosunki ekonomiczne stargają naszą prostotę. Nadaremnie poszukiwalibyśmy niemieckich *Fahrplanów*. Nieobecność tego rodzaju podręczników kolejowych pochodzi między innymi stąd, że towarzystwa zmieniają nieustannie rozkład jazdy stosownie do wymagań życia, a wszelki przewodnik ogólny, zanimby wyszedł z pod prasy, byłby już przestarzałym. Niemalże też przyczynia się do tego decentralizacya i współzawodnictwo. A zatem nie pozostaje nic innego, jak osobście udać się na odpowiedni dworzec i tam u źródła zasięgnąć języka, tj. poprosić o książeczkę z rozkładem, udzielaną bezpłatnie. Nie trzeba zresztą chodzić tak daleko. Prawie na każdej ulicy znajduje się jakiś kantor sprzedaży biletów. Dość tam zająć i z szafki bez pytania wyjąć potrzebne rozkłady — wolno ich zabrać, ile tylko ktoś zechce.

* * *

Heleńko wchodząc do kolei miejskiej, a bywa to stale około 5—7 godziny wieczorem, zawsze spostrzegam wszystkich pasażerów z gazetami w ręku. Młode amerykańki siedzą z olbrzymimi plachtami zadrukowanego papieru, z po za których nie widać twarzy. Na platformie wagonu, z braku miejsca w środku, tłoczą się jadący; kolej pędzi, a oni oparci o cienką poręcz, nie odrywają oka od dzienników. To samo oglądam na parostatkach. Doszło do tego, że nie mogę sobie przedstawić jadącego Amerykanina inaczej, jak z olbrzymią gazetą.

Brooklyn, N. Y., 7 czerwca.

Whisker!, tem przczwiskiem zostałem dzisiaj obrzucony przez gromadę malców,

kiedy przed jakąś knajpą w mroku nocnym oczekiwałem na towarzysza, który poszedł rozpytać się o drogę. Niebawem zostałem otoczony przez kilkunastu smarkaczów, z których jeden stanął naprzeciwko, mrugnął okiem i przekrzywił się. Towarzysz mój, wyszedłszy, uznał za najstosowniejsze, abyśmy czempredzej się oddalili. Później wyznał, iż obawiał się gradu kamieni ze strony malców.

Ktoś rzekł, że demokracje odznaczają się nietolerancją i konserwatyzmem. W pewnej mierze zdanie to jest słusznem. Nie wiem, skąd powstało wysokie mniemanie o oryginalności Amerykanina. Chyba nie ma nic monotoniczniejszego! Ubiór, umeblowanie, tryb życia są niewolniczo te same na całej przestrzeni Związku. Ten sam twardy, czarny kapelusz w chłodnych porach roku, tego samego fasonu słomiany podczas skwarów lotnich, tego samego stylu meble — jeżeli jest różnica, to tylko w gatunku! I inaczej być nie może tam, gdzie szablon fabryczny wszystko porwał w swoje uściski i zdusił oryginalność drobnego warsztatu; gdzie nawet fotole posiadają, jak u nas buty, swoje numery, tak iż kiedy wierzeli się zepsuje, żąda się od przedsiębiorcy przysłania pewnego numeru. Nikt, chyba w podeszłym wieku, nie nosi zarostu na twarzy. Wszelkie przekroczenia opinia publiczna prześladowa, a wykonawcami jej jest podrastająca generacya. Chińczycy, obecnie żydzi, padają ofiarą tej nietolerancji. Pierwszym *loafers* — ulicznicy, wobec których małe parysej są skromną trzódką, obcinają na ulicy warkocze, chyba że zagrożony wykupi się, drugich — ciągną niekiedy za brodę. Posiadający zarost bywa na niektórych ulicach narażony na to, że prześladować go będą przczwiskiem *whiskera* — „kudłacz“; a niekiedy ktoś podejdzie i pociągnie za brodę. Pierwszą rzeczą ze strony każdego Europejczyka, który na stałe chce się osiedlić w czysto amerykańskiej dzielnicy, jest przybrać swoją osobę według miejscowych wzorów, a zatem kupić sobie taki kapelusz, jak inni noszą, odziać swoją córeczkę w długą, niby mniszą sukienkę, tak iż maleniństwu wciąż się nóżki plączą o fałdy, oraz zgolić brodę. Od znajomych otrzymuję ciągle życzliwe rady rozstania się z tą częścią twarzy. Zwłaszcza wśród żydów obawa przed Amerykanami staje się wprost śmieszna. Niewolniczo kopiują — mówię o młodszym pokoleniu — tutejszo zwyczaj, ażeby tylko nie poznano w nich *greenerów*, *popcornów*, *greenhornów*, istnieje bowiem cały słowniczek obelg względem cudzoziemca. Trudno wyrazić, ile pogardy mieści się w obeldze *whisker*, rzuczonej brodatemu cudzoziemcowi, albo w *greener* ze, kiedy przybysz sam niesie swój tłumoczek! Ponieważ Amerykanin nigdy pono nie przejdzie ulicy, prócz miejsc na to przeznaczonych, przeto żaden nowy obywatel, semickiego pochodzenia, który tylko co przybył z Brześcia lub Supraśla, tego nie uczyni; yankee nie zdejmują kapelusza w sklepie, i przybysz tego nie zrobi...

Prasa miejscowa usprawiedliwiała ongi niechęć napaści na Chińczyków tem, iż ludność jest przeciwko nim oburzona, ponieważ swoją konkurencją podkopują dobrobyt robotników. Istotnym jednak powodem była nietolerancja: przybysz osmielił się mieć inne rysy twarzy, nosi warkocz i odmienny strój! Jestem pewny, że gdyby syn nieba przywdział ubiór miejscowy, obelg warkocz i włożył amerykański kapelusz, zjadłość byłaby o połowę mniejszą.

New York, 8 czerwca.

Mam przed sobą stosy rozkładów jazdy, nie tylko te, które mi są potrzebne, ale wszystkie, jakie dostać zdołałem. Rzecz zaisto warta studyów. Wiele z pośród nich posiada format olbrzymiego stołu, kiedy książeczka zostanie rozłożona. Po jednej

stronie tej plachty pomieszczono tabliczki z czasem odejścia pociągów, po drugiej zwykle wielką mapę tej okolicy, przez jaką przebiegają linie danego towarzystwa. Pomiedzy tablicami jazdy plączą się wiadomości o miejscowościach po drodze, rysunki piękniejszych krajobrazów. Teraz, kiedy Chicago jest na języku u każdego, w rozkładach jazdy znajdujemy plany tego miasta, widoki wystawy z lotu ptaka itd. Elegancja tych wydawnictw jest jeszcze większą, kiedy idzie o specjalne, pospieszne pociągi. Istnieją całe książeczki, poświęcone opisowi sławnego *Flyera*, kursującego od kilku tygodni pomiędzy Now Yorkiem a Chicago. Mnóstwo rysunków przedstawia urządzenie owych sławnych wagonów sypialnych, stołowych, obserwacyjnych; plany podają rozkład siedzeń i stolików w wagonie, dzwonek, łazni, opisy mówią o materjałach, z jakiego zrobiono portyery, oparcia. Europa nie zna podobnej reklamy, czy też informacji. Naturalnie, każda z linii rywalizujących wychwała siebie pod niebiosa. Jedna przypomina, że tylko ona w świecie posiada cztery tory na całej swojej przestrzeni; inna, że prowadzi przez najpiękniejszą okolicę; trzecia, że kiedyś przed laty pierwsza wprowadziła wagony sypialne...

A jednak pomimo tej drobiazgowości katalogi kolejowe nie podają ceny biletów. Jest ona jednakowa dla tego samego pociągu — a zatem nie ma nasyżych klas! — ale nader różna dla odmiennych, których zwykle bywa bardzo wiele. Chcąc dowiedzieć się o cenie, trzeba znowu udawać się do agentury.

* * *

W podręcznikach liberalnej ekonomii można spotkać skargi na zaściankowść średniowiecznego rzemieślnika. Członkowie jednego zawodu mieszkali przy sobie na tej samej ulicy, była ona dla nich całym światem. Nowoczesny rozwój ekonomiczny powołał do życia poniekąd analogiczne stosunki. W *Down townie* każdy fach usadowił się zwarcie. A zatem na kilku sąsiednich ulicach widzimy jedynie kantory fabryk, trudniących się wyrobem maszyn, a oko nadaremnie poszukiwałoby sztyldów, mówiących o czem innym; gdzieindziej znowu jedynie hurtowo składy owoców, to znowu — maki, lamp. Banki ześrodkowały się także przy sobie. Ale kiedy podstawa takiego średniowiecznego zaścianku cechowego była wzajemna solidarność, która wzięła rzemieślników w spójne ciało, tutaj wzajemna konkurencja jest siłą skupiającą. Jeden osiedla się przy innym, ponieważ każdy chce kontrolować współzawodników. Niby gromada psów zbiogła się i warczy na widok tego, że jakiś obywatel psiego rodu kość ogryza. Ale nie ludźmy się! Jest to przemijająca już faza wielkoprzemysłowego rozwoju, może z podobnej walki wyłoniła się ongi i organizacya cechowa. Współzawodniczące brytany wiążą się dziś w *trusty* i *poole*, konkurencję pomiędzy sobą zamieniają na solidarnie wężenie zysków i ceną przedmiotów staje się jednaka we wszystkich kantorach.

Redakcyje nie wytrzymały się z pod ogólnej zasady. Wszystkie usadowiły się przy sobie, w pobliżu mostu, tam, gdzie codziennie kilkaset tysięcy ludzi przepływa w różne strony. *World* mieści się w 13-piętrowym domu, a dach w kształcie kopuły zdała świeci swoją pozłotą w promieniach słońca, wieczorem zaś żarzy się światłem elektrycznym. Ktoby miał jeszcze wątpliwość, że wydawanie pisma jest zwykłym *businesssem*, pozbędź się tego złudzenia, kiedy stanio na *Broadway*. Przed redukcjami wiszą i stoją olbrzymie sztyldy, jak przed wielkanocnymi panoramami na Mokotowie. W hałasliwych i efektownych nagłówkach podana jest trosz numeru, który lada chwile ukaże się z pod prasy. Inny napis obwieszcza, że tyłu a tyłu czytelnici-

ków posiada gazeta, którzy swoją mnogością ręką za dobroć drukowanego towaru. Możesz wejść do tej lub innej redakcyi. Korzystając z tej swobody, rozlokowałem się w redakcyi *Heralda*. Duża sala, przeznaczona na usługi publiczności; w niej znajduje się kilka okrągłych pulpitów, każdy na parę osób, kałamarze, pióra, papier listowy, koperty. Kto chce, wchodzi, pisze, przypuścimy, list na przygotowanym papierze, kładzie go do leżącej koperty i wychodzi z listem, nie zdjawszy nawet kapelusza. Na ścianach widzę jeszcze mokre kolumny ogłoszeń — numer wyjdzie zaledwie za kilka godzin, ale redakcyja zawczasu wywiesiła ogłoszenia, dokoła których pcha się gromada poszukujących miejsca.

Okolo gmachu pocztowego, w górę *Broadwayu*, po lewej stronie ciągną się nieprzerwanie *offices*, trudniące się sprzedażą biletów kolejowych. Ta sama potrzeba, która zgromadziła różne fuchy w tej samej okolicy, wywarła podobny wpływ i na ten proceder. Wszędzie widnią reklamy, zapewniające, że tylko w danym kantorze można otrzymać bilety po najniższej cenie. Ogromne tablice z takimi obietnicami wiszą na latarniach, stoją na chodniku. Z jednym znajomym, kilkuletnim mieszkańcem New Yorku, odbywamy wędrowkę po kantorach, który też taniej i na lepszych warunkach odda bilet do Chicago. Targujemy się, jak na Pocięgowie, wreszcie dostajemy bilet za 14 dolarów, wówczas gdy na dworcu trzeba byłoby zapłacić 21. Pan agent zobowiązuje nas wprawdzie do pewnej formalności: w gruncie rzeczy nabywamy bilet powrotny za 28 dol., ale kantor daje nam czek na połowę tej sumy, wraz z resztą biletu oddamy go w Chicago i dostaniemy nadwyżkę z powrotem. Malwersacyja ta odbywa się na wielką skalę jawnie. Towarzystwa kolejowo mileżą, bo znajdują się w szponach agentów, bez których pośrednictwa nie zdołałyby się obyć.

New York, 9 czerwca.

Jestem na *Bowery*. Szeroka ulica z dwoma rzędami filarów, dźwigających na sobie pomosty kolei górnej. Krzyk i wrzawa, kurz nie do wytrzymania, brud nędzy, smród miejscami, że aż ciężko oddychać. Wdłuż chodników stragany z jedzeniem, wystawione na skwerze: ostrygi, raki morskie, sery, *buttersnuty*; ktoś podchodzi, bierze jadło, ze stojącej butelki pokrapia je ciecżą podejrzanej czystości i woni. Wszędzie szynki, składy starzyzny, z okien górnych pięter wyglądają ogłoszenia, że za 15 centów na dobę można dostać pokój. Jesteśmy wśród dzielnicy „*Lumpenproletariatu*.” Ci, którzy utracili zdolność do wszelkiej systematycznej pracy, wydrwigoście, którzy stoczyli się w przepaść ostatecznej nędzy i nie mogą się z niej wygrzebać, upadłe dziewczęta, z których haniebnym rzemiosłem starło wszelką świeżość — oto ludność, gnicząca się w tych brudach. Podczas dnia śpi ona, wieczorem systematycznie czyta ogłoszenia w dziennikach o miejscach, choć nie idzie ich szukać — nie wierzy już, aby dostała jakiegoś stałego zajęcia, w nocy siedzi w szynkach. Teraz dopiero szósta godzina. Spotykam bosych, brudnych dzieciaków, obszarpanych mężczyzn z twarzą ospałą, apatyczną, bez śladu energii.

Ala i na *Bowery* poczyna słodzi chwilę nędzy i człowiek w niej szuka wytechnienia. Sądzę, że tutaj czyni on to częściej, niż w salonach, gdzie paplająco damy tak unoszą się nad sztuką i grzobią się w „subtelnościach” tego lub innego utworu. Olbrzymia wystawa zadrukowanych arkuszy szarej ordynarnej bibuły, zapelnionej poczyna. „Po balu,” „w mrokach nocy,” „na *Bowery*” — tak brzmią tytuły swistków. Bal znalazłem się w obliczu poezyi, pełnej

wyuzdania, swawoli, o jakiej tyle mówi Lombroso z całym sztabem mieszczkańskich kryminologów. Naturalnie kupuje parę arkuszy. Pierwszy utwór opiewa naszą miejscowość. Młodzieniec opowiada, jak poszedł na *Bowery*, stracił tam zegarek, handlarz-krawiec go oszukał, a dziewczyna, która rzuciła mu się na szyję, wzamian za uściski w końcu ograbiła. Ale wyuzdania niema ani śladu! Przeciwnie, taka rzeczwna skarga, takie pragnienie przyjaźni, miłości, prawdy rozbrzmiewa ze strof tej szarej bibuły, rozchwytywanej przez wyrzutek społeczeństwa! „Oh, napisz do swojej starej list, kiedyś znalazł się od niej tak daleko — czytamy w jednym utworze — życie jej ma więcej cienia, aniżeli światła słonecznego; modli się ona za ciobie, napisz więc do niej i zrób jej przyjemność, napisz list, napisz natychmiast.” To znowu inny marzy o opuszczonej chatce rodzinnej, lzy mu stoją w oczach, serce bije nadzieją, że chyba mu przebaczą, kiedy zapuka do wrót. Albo weźmy piosenkę córочки pijaka. Nieboga się skarży, że podczas czarnej nocy tuła się i szlocha samotna — matka umarła, a ojciec pije! Błaga Boga, aby ktoś z towarzystwa wstrzeźmieliwości nawrócił ojca, byłaby wtedy tak szczęśliwą, pracowała na niego żebrając, byleby tylko on ją ucałował... Ta szara bibuła jest istotną kopalnią złota!

Idę dalej. Tu i owdzie usadowiły się różne misye, nawracające grzeszników. Wchodzę do jednej. Olbrzymia, bezpłatna czytelnia. Pulpity do pisania. Na ścianach obrazy: marnotrawnego syna i inne tego rodzaju. O kilka domów dalej rezyduje armia zbawienia i nęci rozbitków do skosztowania jej narkotyków: wódkę zastąpiła marszami, upojenie alkoholiczne — ekstazą duszy zbiorowej. Jeden środek wart drugiego: tamten usypia ducha w trunku, ten — w myśli o zbawieniu. Nie wytwarzają one ludzi, walczących o swoje krzywdy, ale usiłują je wybić im z pamięci.

* * *

Nietylko fuchy, ale i narody rozsiadły się w New Yorku swojemi dzielnicami. Istnieje tutaj dzielnica romańska, chińska, murzyńska, wreszcie żydowska. Ta ostatnia zajmuje nie mniejszą przestrzeń, niż *Nalówki* ze swoją okolicą. Niegdyś mieszkali tam irlandczycy, teraz żydzi wyrugowali ich zupełnie. Wypadło mi być w niej kilkakrotnie, w różnych porach dnia, a także w sobotę. Ubiory były świąteczne, ale sklepy otwarte i handel szedł w najlepsze. Młode pokolenie zamerykanizowało się: młodzież obojga płci nosi amerykańskie kapelusze, mężczyźni strzygą brodę, mówią tylko po angielsku, chociaż nieraz licho. Starsze trzyma się jeszcze dawnych zwyczajów i narzeka na bezbożność synów. Ale inne właściwości *Nalówek* występują w całej pełni, co więcej, jeszcze bujniej zakwitły na gruncie amerykańskim, gdzie policja nie wtrąca się, aby czysto utrzymano domy. Wszędzie w Ameryce beczki ze śmieciami stoją na chodniku, tutaj kompletnie się piętrzą. Można odgadnąć, co dzisiaj gotowano w tym lub innym domu, zapachy odurzają przechodnia. Brud przewyższa wszelkie pojęcie. A na ulicy roztawiono stragany, wozy, tak iż przejść niepodobna. Wszędzie tłumy, wrzeszczące, giestykułujące — dniem i nocą. Wieczorem chodniki zamieniają się na salony: mężczyźni gwarzą, kobiety karmią niemowlęta, dzieci się bawią, młodzież oddycha miłością i parami spaceruje, wyrażając swoje uczucia w angielszczyźnie.

L. K.

ZWYRODNIENIE MĘŻCZYZNY.

(Rodzaj odwetu literackiego).

Napytał sobie biedy i sprowadził burzę na głowy wszystkich mężczyzn jeden z literatów niemieckich Maks Wolf. Napisał on książkę, w której niemilosiernie ściga kobietę z piedestału kapłanki obyczajów, wdzięku i ogniska domowego, uważając ją za sprawczynię licznych klęsk społecznych. *Inde ira*. Nieszczęsny, nie przeczuwał, że przez to rozbudzi lwicę, która zdrzemnęła się w zamysleniu nad przyczynami przerażających stosunków rodzinnych i tyłu małżeństw nieszczęśliwych w naszych czasach. Popehnęła ją do czynu pełno oburzenia poczucie sprawiedliwości. „Cierpliwość i pobłazanie, jakie dotychczas zachowywaliśmy względem wad mężczyzny, dosięgły krosu wskutek tak niesłusznego napiętnowania charakteru niewieściego i przedstawiania zjawisk codziennych niektórych zwyrodniałych wyjątków. Zbieram głos w imieniu wszystkich kobiet, bo wiem, że wszystko, co rzeknę, znajdzie oddźwięk radosny w tysiącach nieszczęśliwych serc niewieściech.” Tak oświadczyła pani Ella Haag i puściła w świat dziełko, w którym zupełnie swobodnie daje ujście uczuciu oburzenia z powodu obrażonej godności płci swojej *).

Od początku do końca wszystko tu tchnie rozgoryczeniem i chęcią odwetu.

Kiedy naprzykład Wolf zarzuca kobietom kokieteryę, żądę podobania się i użycia — pani Haag natychmiast znajduje odpowiedź, że do tego wszystkiego zmuszają postępowaniem swoim sami mężczyźni, zaniedbując obowiązki rodzinne i większą część czasu spędzając po za domem na uciechach i rozrywkach — nieraz nieprzyzwyczajonych. Kiedy uskarża się na hołdownie modzie i dziwaczność strojów niewieściech — autorka pyta: a któż dyktuje prawa mody? Toć Worth, Gerson i inni mężczyźni; zresztą, dodaje, dosyć rzucić okiem na mody męskie — i nuż wyśmiewać podawania w surdutach, szerokie pantalone, pod którymi kryją się chwójno, cienkie nóżki, monokle, różyczki w butonierkach itp. itp. Kiedy Wolf każdy przypominający się uśmiech pięknej kobiety mieni nowym szczeblem na drabinie zepsucia — pani Haag z gryzącą ironią wyraża zdziwienie, iż bystry wzrok jego nie dostrzeża, jak w piwiarniach poważni małżonkowie obejmują kibiś kelnerki, lub w domu, gdy żony nie ma, zamiast dzieci — całują piastunki... Kiedy wspomina o chorobach, przechodzących w dziedzictwie na kobiety, antagonistka jego z całą pewnością siebie stawia twierdzenie, iż to dziedzictwo nie po szanownych w znacznej części matkach, ale po niezbyt moralnych w większości ojcach. I tak dalej i tak dalej — wciąż wet za wet, wciąż „moje na wierzchu.”

Z tem wszystkiem atoli, pominąwszy napuszoną styl, gadulstwo i pewnego rodzaju wojowniczość, z jakimi traktuje sprawę pani Haag — przyznać należy, że książka jej nie jest pozbawiona wartości. Wartość zaś tę głównie nadają jej trafna charakterystyka przyczyn upadku kobiety, oraz pełne prawdy obrazowanie niedoli niewieściej w małżeństwach niedobrych.

Co do pierwszych autorka zwraca uwagę, że ktoby sobie zadał trud szczegółowego zbadania życia owych córek grzechu, niewątpliwie doszedłby do przekonania, że na tysiąc wypadków w dziewięćset dziewięćdziesięciu dziewięciu każda z nich, czem jest, stała się z winy mężczyzny. Uwiedziona, opuszczona, gwoli przyjemności chwilowej poświęcona na ofiarę, bez

*) *Die physische und sittliche Entartung des modernen Mannes*. Berlin, 1893, str. 83.

miłosierdzia zepchnięta w błoto... Każą jej podnieść się przez pracę. Ale jakże trudno w takich warunkach dostać zajęcie, zwłaszcza dla tej, która upadła! I za dzieciobójstwami widzi przedstawicieli płci mocniejszej. „Bo oni to, jak objaśnia, z istoty zdradzonej, zbezczeszczonej, uczynili morderczynię. Za ich to sprawą najświętsze uczucie serca kobiecego, wzniosła miłość macierzyńska, nieobca nawet zwierzętom drapieżnym, zamienia się na dziką nienawiść dla niemowlęcia.“ Świat jest niesłychanie niesprawiedliwym i stronnym, mężczyźni chętnie przyznają wolność nieograniczoną, kobietę zaś, dopuści się choćby najłżejszego obyczajowo uchybienia, piętnuje mianem upadłej. Warto przecież pomyśleć, że pobudki, które z drogi prawej sprowadzają kobietę, często, ba, zawsze są łatwiejsze do wybaczenia, niżeli to, jakimi kieruje się mężczyzna, choćby już dla tego tylko, że kobieta zawsze jest uwiedziona, a mężczyzna zawsze uwodzicielem.

Mówiąc o nieszczęśliwych małżeństwach, pani Haag powiada, że grzech męża często przez lata całe wije się wokoło świętego ogniska domowego, a żona nie przeczuwa go nawet. Wróble o nim śpiewają na dachu, szepczą o nim sługi przy studni, a pyszne z powabów swoich, jedna drugą starą się przewyższyć wspomnianiem szczegółów pikantnych, jak to pan domu goni za niemi słowem i spojrzaniem. A pan ten obarczonemu sumieniu usiłuje ulżyć, coraz to nowe dla żony obmyślając udręczenia. Choćby potrzebowała jak najmniej, podług niego zawsze potrzebuje za dużo, gdyż chciałby oszczędnością jej pokryć mnożące się własno wydatki! O nagłych potrzebach domowych żona nie śmie mówić często przez tygodnie całe, z dnia na dzień odkłada te kwestyo drażliwe, a gdy już nie może inaczej — wybuch staje się nieuniknionym. Żadna przestępczyni nie znosi tyle, co biedna matka, która „wśród marnotrawstwa szalonego“ żąda pary trzewików dla jednego z dzieci! A jednak — gdy mąż należy do tak zwanych „proletaryszów duchowych“ — ona musi dbać o honor domu i szczupłymi funduszami opędzać wszystko! Gdy minął dzień i wszystko w domu pogrążono jest we śnie, biedna tylko matka przy słabem świetle lampy czuwa sama jedna, pracując nad haftem, który za skąpe pieniądze sprzedaje na nadzieję. Ale mimo pracy i oszczędzania wyłazi wieczny niedobór. Dzień każdy nowe przynosi wydatki, to książki szkolne, to doktor i apteka, to się coś zbija w domu, to wreszcie buciki dla dzieci itp., a sobie przez lata całe niczego sprawić nie jest w stanie. Pan mąż tymczasem siedzi przy piwie, pali cygara i żatuje z kolnerek, a napiwki przez nią otrzymywane nieraz z ciężkiego kłopotu mogłyby wybawić żonę osamotnioną. Coż dziwnego, że w takim położeniu w duszy kobiety rodzi się gorycz nie do zniesienia? Mąż obrzydził jej dom, a jednak musi ona wytrwać w nim, znosić troski i ciężary, pielęgnować i wychowywać dorastające pokolenie.

Oto są obrazki wzięte z życia. Pani Haag poświęca je ludziom żonatym „aby, jak mówi, poznali w nich tego lub owego ze znajomych.“ Przytem, jakby dla osłodzenia pigułki, dodaje, że są i małżeństwa szczęśliwe, godne zazdrości, w których mężczyzna jest nie tylko żywicielem, ale i duchową podporą swojej rodziny, w których dzieci, naśladując przykład rodziców, wyrastają w miłości, zgodzie i spełnianiu obowiązków. „Dla czego przecież, pyta, to postacie świetlane spotykają się tak rzadko, dlaczego mężczyźni sami czysty napój wyrwywają sobie z ust i piją u bagnisk, dla czego?

Ad. J. C.

PAMIĘTNIK.

Cholera.



ile nam się zdaje, bieżące lato nie będzie wolne od niepokojów ze strony epidemii. Wybuchła ona i sroży się z nadzwyczajną zjadliwością w Arabii, gdzie naturalnie tułacza lub pielgrzymująca ludność roznosi ją na wszystkie strony. Jeżeli wierzyć mamy doniesieniom gazet, w Mekce padły już dziesiątki tysięcy ofiar, nieoprzeżebano trupy leżą stosami na placach, ulicach i drogach, a zaraza rozszerza się na wszystkie strony, nie spotykając żadnych tam i środków zapobiegawczych. W Europie cholera tu i owdzie daje groźne znaki swej obecności. Grasuje w Hiszpanii, Francji, Anglii, Niemczech, Węgrzech, a w Rosji obok miejscowości już dawniej zajętych, pojawiła się — jak stwierdzono urzędownie — w Moskwie i gubernii moskiewskiej. Natężenie jej w krajach europejskich jest słabsze, a rozwój miejscowy powolniejszy, dzięki najrozmaitszym sposobom tłumienia jej; ale za to przy niezmiernie ożywionych i ułatwionych komunikacjach możliwość szybkiego przetrzucenia się jej w oddalone punkty — większa. Wyprobowana skuteczność pewnych sposobów ochronnych, doświadczenia osiągnięte w roku zeszłym oraz przewidywania na obecny pozwalają nam mniemać, że cholera, gdyby nawet zawitała do nas, znalazłaby społeczeństwo przygotowane do walki z nią. Mimo wszakże tej pewności należy pamiętać o zalecanych ostrożnościach zwłaszcza w obecnej porze, sprzyjającej tego rodzaju epidemiom. Chodzi głównie o to, ażeby lekceważeniem przepisów higieny w warunkach życia i pokarmach nie wytwarzać gruntu, na którym cholera najłatwiej się szczepi i rozkrzewia. Niestety tę przestrożę zapamięta i mniej lub więcej spełni tylko ludność miast większych, bo co do prowincjonalnych a zwłaszcza pogrążonych w nędzy osad żydowskich — jak przekonywa sprawozdanie d-ra Tchórnickiego w *Zdrowiu* — byłoby dziecinstwem oddawać się jakiemukolwiek złudzeniu. Tam odwieczny brud wewnątrz domów i około nich pozostanie trwałym, pomimo najenergiczniejszych wysiłków władz lub komisji sanitarnych. Doprawdy warto przeczytać ów opis, ażeby zobaczyć, z jakim rozpaczliwym bohaterstwem ludność małomiejska walczy o swe nigdy niemyte podłogi, nieprzewietrzano podziemia i cuchnące przed domami kałuże. Zdawałoby się, że w nich tkwi jej szczęście, że gotowa są nie krew swoją przelać.

Spór bez końca.

Głośny spór między dyrektorem szkoły rzemiosł a dr. Natansonem o korzystanie z domu przy ulicy Składowej i funduszów publicznych na tę instytucję przeznaczonych wszedł w nową fazę: p. Kühn bowiem z dotychczasowego lokalu ustąpił. Ale wynosząc się, przesłał d-rowsi N. oświadczenie rejentalne, w którym powiada:

„1) Że dom przy ul. Składowej nr. 3 zbudowany został wyłącznie dla jego szkoły, przy pomocy jej uczniów i współpracowników; że wmyśl prawa nie wolno zmieniać przeznaczenia zapisów, ani też osoby (w danym instytucji), na którą uczynione zostały owe zapisy, i że dlatego: w domu przy ulicy Składowej, z wyjątkiem szkoły Kühna (dla której dom specjalnie zbudowany), nie może mieścić się żaden inny zakład, bez względu na to, ktokolwiek byłby właścicielem hipotecznym owego domu.

2) Co się tyczy ruchomego majątku szkolnego, to ponieważ on tworzył się i urósł (nie licząc pracy K.) z ofiar w pieniądzech i naturze, z którymi zwracano się do Kühna i za które on składał podziękowania — ponieważ ofiary wszel-

kie dawane były bez zastrzeżeń, prosto dla jego szkoły; ponieważ majątek ów od r. 1882 pozostawał w zupełnym rozporządzeniu Kühna i jeśli w 1890/91 i 1891/92 r., za zgodzeniem się Kühna, robiącego chwilowe ustępstwo dla dobra, jak sądził, szkoły, służyła Natansonowi swoboda rozporządzania się owym majątkiem na przeciąg owego określonego terminu, to z początkiem lipca zeszłego 1892 r. majątek ów przeszedł znowu w zupełną Kühna rozporządzalność i dotąd tak pozostaje; ze względu na wszystko wyżej powiedziane Kühn. uważając ów majątek nie jako za swoją prywatną, ani tem bardziej nie jako za własność prywatną Natansona, ale za dobytek swojej szkoły, cały ten dobytek (opisany w oddzielnym inwentarzu, sporządzonym przy osobach znających dokładnie sprawę) pozostawia nienaruszonym na miejscu; wyprowadzając się zaś ze szkołą z domu nr. 3 przy ulicy Składowej i tym sposobem nie będąc w możności strzeżenia pozostawionego czasowo publicznego dobra, tj. szkolnego majątku, Kühn proponuje niniejszem Natansonowi, aby tenże, obejmując nadzór nad domem, w dniu 8 b. m. w sobotę, o godzinie 3-ej po południu, osobiście lub przez unoczoną do tego osobę przyjął nadzór nad całością i nienaruszalnością pozostawionego inwentarza do czasu, gdy co do tej publicznej kwestyi nastąpi decyzja ofiarodawców i protektorów szkoły, którzy dotąd nie wypowiedzieli jeszcze swego zdania; przyczem w razie nieprzyjęcia przez Natansona propozycji, Kühn pozostawia sobie prawo zabezpieczyć to dobro publiczne w sposób, jakiby uznał za najbardziej odpowiedni.“

To znaczy, że spór nie został zakończony i przeciągnie się dalej. Rozbierając go w roku zeszłym, wykazaliśmy splątano nici tej sprawy i niemożliwość rozstrzygnięcia na drodze prawnej w sposób pożądanym. I teraz więc powtarzamy, co powiedzieliśmy wówczas, że jedyną drogą przecięcia wąsi i ubezpieczenia funduszów publicznych, które dziś pozostają zawieszono w powietrzu, byłby sąd polubowny, o który mamy prawo domagać się nie dla kłótni prywatnej, ale w interesie dobra społecznego.

Kolonizacya żydowska.

Jak widać ze sprawozdań i czynności ludzi wtajemniczonych, idealny plan bar. Hirscha spotykał się początkowo z bardzo prozaicznym rozczarowaniem. Pierwsi wykonawcy jego woli byli poprostu oszustami, pierwsi obdarzeni przez niego kolonisci — lotrami. Pełnomocnik Hirsza pułk. Goldsmith tak opowiada (według *Kuryera warsz.*) pierwotne dzieje osadnictwa w Argentynie: „Administrator dr. Joffe, człowiek słabego charakteru i nerwowo, szafował majątkiem Towarzystwa na wszystkie strony, a z kolonistów, kto tylko mógł, korzystał.

Przychodzi np. kolonista i mówi: Proszę o koldrę. — Koldrę? Dobrze. Masz cztery! Lecz dr. Joffe był przynajmniej człowiekiem rzetelnym, uczciwym, reszta służby poprostu rabowała.

W Moses-villo było jeszcze gorzej. Tu panował we wszystkim chaos nadzwyczajny. Po przybyciu G. do Buenos Ayres otrzymał on depeszę, że administracya kolonij ulotniła się z całą kasą; przyjechawszy na miejsce, zastał prawdziwą rewolucyę.

W Entro-Rios administrował wówczas Roth, który zdążył przed przybyciem G. rozstrwonić miliony, nie osiedliwszy ani jednego emigranta i nie wystawiwszy ani jednego domu. Kontrakty, które Roth zawarł z przedsiębiorcami, były o tyle niewygodne, że trzeba je było unieważnić; wynikły trzy procesy, które przoszkadzały sprawić, lecz za to udało się uratować przynajmniej około trzykroć sto tysięcy rubli. W Maurycyi dzięki temu powstały domy trwałe zamiast chałup, których już wystawiono 15, przez przedsiębiorców Rotha.

Wogóle wszyscy — od kolonisty do Rotha — jedno tylko mieli hasło: grubież.

W samym zarządzie w Buenos-Ayres nie działo się lepiej; potrzeba było dwóch miesięcy czasu, ażeby doprowadzić księgi do porządku, aby się przekonać, co zrobiono, ile zostało majątku, a ile skradziono.

Każdy człowiek, który chce coś zrobić, musi być optymistą, przynajmniej co do powodzenia swego przedsięwzięcia. Bez tej wiary będzie działał jak sparaliżowany. Otóż takim optymistą jest bar. Hirsch. Ile milionów stracił, ile doznał niowdzięczności i zawodów, on sam tylko wie, a może nawet on nie wie. Ale jeżeli w kolosalnej ofierze objawił się potężny charakter tego człowieka, to nie mniej okazał on swą wielkość w wytrwaniu. Mimo olbrzymich strat, mimo całej ohydy materiału emigracyjnego, nie cofnął się ani na krok i dalej prowadzi wiekopomne dzieło. Po wynalezieniu środków odczyszczenia mętów napływu i utrwaleniu gruntu kolonizacyi, można już dziś spodziewać się, że ona nie rozwije się jak mrzonka, lecz zapuściwszy głęboko korzenie, rosnąć będzie szybko a do historii wejdzie jak fakt niezapomniany.

O teatrze.

P. H. Gliński sądzi, że u nas pisze się o teatrze za mało, a my sądzimy, że pisze się za wiele. Stąd też p. G. opracował obszerną (str. 200) książkę, która mu się wydała niezbędną, a nam się wydaje niepotrzebną. Nie możemy odmówić autorowi pracowitości: śledzi drobiazgowo rozwój teatrów polskich w Warszawie i Petersburgu, reconstruje skrupulatnie repertuar każdego z nich, oblicza i grupuje przedstawienia, układa z nich tabliczki statystyczne, nie przecza najmniejszej wzmianki o teatrze w *Kuryerach*, wykazuje między innymi sprzeczności lub ukryto sprężyny reklamy, wyrokuje samodzielnie o grywnych sztukach, polemizuje z recenzentami, poprawia opinię publiczności i krytyki; słowem pedantycznie zbiera i na czulych szalkach waży cały materiał dziejów teatru w zakresie ubiegłego roku, nie pomijając najniklejszych ździebełek pyłu. Wszystko to niewątpliwie wymaga mozola. Nie przeczyśmy dalej, że autor w tej lub owej kwestyi ma trafne zdanie, że tu i owdzie rzuci dobrą radę, ale czy z tym zasobem przedmiotowym i podmiotowym warto pisać książkę? Kto ją czytać będzie? Kilku aktorów i kilku literatów, niepodobna bowiem żądać od ogółu, zajmującego się literaturą, ażeby on jeszcze raz w wielkiej poręce przeżył to siano teatralne z nową osypką, któremu go przez cały rok obficie karmiono. Byłoby takie żądanie tem niesłuszniejsze, że p. G. karząc w innych stronach, sam nią grzeszy grubo. Czyni to zwłaszcza względem p. K. Żalowskiego, którego utwory i recenzje dają mu ustawicznie powód do lekceważenia a nawet szykany. Pierwsza może być objawem gustu, ale druga jest wyrazem zdradzeniem się niechęci, mającej swe źródło po za granicami obiektywnej krytyki. Jeżeli więc autor miał istotnie zamiar w sprawie teatralnej zająć stanowisko poważnie i bezstronne, to zepchnął się sam z niego tendencyjnym atakiem na pisarza, któremu teatr zawdzięcza bardzo wiele i może nikomu więcej z żyjących. O tem należało pamiętać więcej, niż o tem, ile osób było na każdym przedstawieniu „Praw serca.“ Pozostawmy przygryzki, docinki, drwiny i posądzenia tym, którzy wprzód targają ludzi zasłużonych za uszy, nim utną sobie własne nosy. Krytyk poważny nie powinien zazdrościć nikomu warzynów takiej junakierzy. P.

Orzeczenie zasadnicze.

Przed kilku laty głośną była w Warszawie sprawa sukcesorów Pinkusa Lotego, którym sędzia pokoju zabrawszy 18,000 rs. do depozytu, pieniądze te roztrwonil. Poszkodowani, nie poprzestając na wyroku

karzącym winnego osiedleniem na Sybiry, wystąpili z procesem do skarbu państwa o zwrot roztrwonionej sumy. W obu wszakże instancjach sprawę przegrali, gdyż obie kazaly im poszukiwać strat na majątku skazanego. Od tych orzeczeń odwołali się oni do senatu, który nie podzielił poglądu sądów warszawskich i uznał odpowiedzialność skarbu z następujących zasad. Urzędnik jest pełnomocnikiem władzy państwowej, ona więc już z samego tego stosunku winna odpowiadać za jego czyny. Lotowie nie powierzyli swych pieniędzy sędziemu prywatnie i dobrowolnie, lecz musieli mu je oddać do depozytu z tytułu prawa. Ze zaś on je roztrwonil, zamiast złożyć w Banku, naraził na stratę nie osoby prywatne, które nieчем przeciw niemu zabezpieczyć się nie mogły, lecz swego mocodawcę, tj. rząd.

To wyjaśnienie senatu posiada wielką wagę nie ze względu na odzyskaną sumę, ale ze względu na ustaloną przez nią zasadę odpowiedzialności za szkody, wyrządzone przez urzędników w czynnościach przez prawo nakazanych.

Bankructwo.

Wywracanie się rozmaitych banków i „domów“ jest dziś w świecie zjawiskiem tak powszechnem, że dziwimy się tylko tym, które jeszcze istnieją. Nas to „krachy“ zwykle nie dotyczą — bo jesteśmy zbyt słabo połączeni z wielkim królestwem Mamona. Czasem jednakże i nam utonie jakaś garstka depozytów lub pożyczek premiiowych, spłacanych ratami. Ten ostatni wypadek zaszedł świeżo skutkiem bankructwa „Rosyjskiego banku handlowego i komisowego“ w Petersburgu. Między jego prenumeratami pożyczek powstał krzyk i lament. Podobno wszakże każdy kantor sprzedający papiery wartościowe na raty, obowiązany jest złożyć je w Banku państwa; podobno one nie ulegają włączeniu do masy upadłościowej; podobno więc ich posiadacze zaliczkowi nie tracą swych pieniędzy. Kto zainteresowany w tej sprawie, niech się zwróci do *Gazety Losowań*, która objawiła gotowość pośredniczenia.



KARTELE*).



zapatrzonemu w znaczenie teoryi jako przewodniczki życia, dziwnym wydawać się musi ów zwrot, jaki podczas kilku ostatnich dziesiątków lat nastąpił w umysłach ekonomistów. Hasła wolnego handlu, posiadające jeszcze taką potęgę przed laty killkunastu, zostały dzisiaj prawie powszechnie wysmiano, a protekcyonizm wraz z cłami ochronnymi wdiera się coraz głębiej w życie gospodarcze. Niema najmniejszych znaków, które poparłyby różowe nadzieje wolnohandlowców. Zamiast teoretyków, którzy w swobodnej grze sił ekonomicznych widzieli alfę i omegę mądrości prawodawczej, wystąpili ludzie, głoszący niezbędną przymusową organizacyi w łonie gospodarstwa prywatnego. Lassalle, podczas swego krótkiego okresu publicystycznego, z ironią wyrzekł, że ekonomia wyznacza państwu czynność jedynie noenergo stróża, ochraniającego własność mieszczańską od rozmiarów. Dzisiejsi, zwłaszcza niemieccy przedstawiciele tej nauki, marzą o tem, aby ono podjęło się nałożenia hamulców na wzajemną konkurencyę!

*) A. Braun *Die Kartelle*, Berlin.

Przełom jest zaiste olbrzymi, ale stanowi on tylko odbicie interesów, wysnutych przez obecne życie ekonomiczne. Swobodne współzawodnictwo, wędziła, jakie na nie nałożono w postaci cel ochronnych, wreszcie dalsze kroki na tej drodze, które zrodziły teoretyków karteli, wszystko to są następstwa potrzeb, jakie kolejno ukazują się w łonie wielkiego przemysłu. Póki wolna konkurencyja rzuciła drobną osadę włóściańską i warsztat rzemieślniczy w otchłań nędzy, lecz dawała zyski wielkiemu przedsiębiorcy; póki wzajemne współzawodnictwo skazywało tłumy pracujące na niską stopę zarobkową, a właśnie dzięki temu dawało sowito zyski przemysłowcom, dopóty wolną a nieskrępowaną grę sił ekonomicznych uznawano za niezbędną warunek dobrobytu narodowego, a dla ofiar, które masowo ginęły w burzliwym potoku konkurencyjnym, ekonomiści mieli na ustach jedynie słowa pogardy lub przekleństwa, kiedy protest z ich strony stawał się wymowniejszym. Atoli z biegiem czasu siły wytwórcze, powołane do życia przez wielki przemysł, zaczęły coraz bardziej wyłamywać się z pod posłuszeństwa swoim rozkazodawcom; peryodycznie powracające przełomy rynkowe, które w ostatnich czasach przeszły w nieustające przesilenie, zapelnienie rynków we wszystkich dziedzinach, które produkują ważniejsze przedmioty handlu, ciągle bankructwa i przymusowo wyprzedaje, wszystko to z wolna podkopuje wśród świata wielkoprzemysłowego dawną wiarę, że wolna konkurencyja jest „najzdrowszą“, tj. najkorzystniejszą dlań podstawą życia gospodarczego. Niepewność bytu wzrasta, a z nią chęć okielznania rujnujących wpływów owej konkurencyi. Cła ochronne były następstwem tego zwrotu w duszy kapitalisty: miały one oswobodzić zyski krajowe od napływu towarów zagranicznych. Sądzono, że dla przemysłu krajowego powrócą dawne złote czasy. Atoli skutki nie odpowiedziały pokładanym nadziejom. Przesilenia zgoła nie zmniejszyły się — owszem, przeszły w istotne huragany; konkurencyja nie zwolniła w natężeniu. Wielcy przemysłowcy zrozumieli, że nie współzawodniczy zagraniczni, przynajmniej nie tylko oni są jedynymi winowajcami, że główne źródło kłeski spoczywa we wzajemnej konkurencyi pomiędzy przedsiębiorstwami krajowemi. Pod wpływem takiego doświadczenia poczynają z wolna wyłaniać się inne dążności, coraz silniej zaznaczane. Wreszcie owoc dojrzał: przedsiębiorcy chcą w swoje ręce ująć zarówno regulowanie ceny, jako też ilości wyrabianego produktu, gdyż tylko wówczas będzie można usunąć nadmierną produkcję i zastoje rynku. A ponieważ zcentralizowanym gałęziom produkcji o wiele łatwiej jest zapanować nad żywiołowemi potęgami rynku, przeto kapitaliści wywnioskowali, że gdyby produkty wyrabiano w olbrzymim przedsiębiorstwie, któreby dzięki swojemu ogromowi wystarczało dla potrzeb rynku, obfitowało w kapitały i w najświeższe wynalazki techniczne, wtedy wszelka obawa przed współzawodnikami byłaby zbyteczną, raj zaś zapanowałby na ziemi — dla zbioraczy zysków. Wywody logiki zostały niobawem uzupełnione przez odpowiednią praktykę, powołującą do życia trusty i kartele, jako instytucye, które czynią zadość warunkom, potrzebnym do szczęścia kapitalistów. Próby podejmowano w różnych gałęziach przemysłu. Rozumie się, że nowe instytucye powstawały nie dowolnie, ale ich porodem rządziły pewne określone prawa. W żaden sposób niepodobna ludzię się nadzieją, aby 5000—6000 drobnych majstrów tokarskich związało się kiedykolwiek w spółkę kartelową, regulującą rozmiary wzajemnej produkcji; tymczasem takie porozumienie jest rzeczą najzupełniej możliwą dla żelaznych walcowni, których w pojedynczym kraju znajduje się

co najwyżej kilkadziesiąt. Innemi słowy, kartele ukazują się w jakiejś gałęzi przemysłu tylko wtedy, kiedy już w niej uprzednio zapanowała odpowiednia centralizacja. Nie dziw, że po raz pierwszy zjawily się one w przedsiębiorstwach komunikacyjnych: kolejowych, parostatkowych, naprzód w tej postaci, że na współzawodniczących z sobą liniach wyrównano taryfy przewozowe, później powstały wspólnie zarządy, wreszcie same towarzystwa złączyły się z sobą. Górnictwo, huty, fabryki, obrabiające metal, zakłady chemiczne, oto gałęzie, w których kartele najbardziej zapuściły korzenie. Pierwsze ukazały się zaledwie przed trzema dziesiątkami lat, ale istotny rozwój datuje się jeszcze od późniejszej chwili. Nie może być bardziej przekonującym dowodem, że organizacje kartelowe wyłoniły się z doświadczenia, nad tę okoliczność, iż era ich na lądzie europejskim rozpoczyna się od strasznego huraganu ekonomicznego, jaki wstrząsnął Niemcami i Austrią w r. 1873. Dzisiaj wielki przemysł zaszedł już bardzo daleko na tej drodze, kartele przestały być jakąś rzadkością i są normalnym zjawiskiem życia ekonomicznego. Tabliczka statystyczna, którą ułożył Grossman dla Niemiec w swojej pracy o kartelach, najlepiej uzmysłowi nam napięcie tego rozwoju. A zatem w tym kraju

	1887	1888	1889	1890
istniało starych kartell	42	68	67	92
powstało nowych	30	20	50	23
upadło	2	13	11	2

Jak zaś dowodzą najświeższe dane z Niemiec, to rozwielenianie się związków kartelowych idzie coraz dalej, a z organizacyi czysto krajowej stają się one międzynarodowymi. Zresztą najlepsza statystyka jest wielce podejrzana. Z powodu przeszkód prawnych, jakie ta nowa forma stosunku przedsiębiorczego spotyka na każdym kroku, oraz niechęci ze strony publiczności, związkowcy trzymają swoje zamiary, nawet kiedy je urzeczywistnili, w możliwie doskonałej tajemnicy. Kartele są zwykle istotnymi spiskami, które powstają pokryjoni; dopiero jakiś przypadek lub zdrada wyprowadzają na jaw ich istnienie. Są one wciąż formą przemysłową, która nie tylko toruje sobie dopiero drogę, ale nadto poszukuje jeszcze lepszych wzorów organizacyi. To też w chwili dzisiejszej związki te przedstawiają obraz nader różnorodny. Jedne noszą na sobie nawskroś piętna dzieciństwa, inne przedstawiają już fazę dojrzałą. Stany Zjednoczone przodują w tym rozwoju; tamtejsze trusty są jakby wcieleniem dalekiej przyszłości, oczekującej naszą część świata. Zwykle poczynają się od tego, iż rywalizujące dotychczas przedsiębiorstwa zakładają wspólny kantor, który wchodzi od siebie w stosunki z kundmanami, ale pojedynczy przedsiębiorcy zachowują jeszcze zupełną swobodę, co najwyżej zostają ograniczeni co do rozmiarów produkcyi. Ale za łącznością w zakresie sprzedaży idzie wolna łączność w prowadzeniu produkcyi. Jedne zakłady wytwarzać zaczynają tylko pewne gatunki danego towaru, inne — inne rodzaje, niektóre zaś ulegają zupełnemu zamknięciu, mimo że dawny właściciel ciągnie dalej zyski. Samodzielność pojedynczego przedsiębiorcy wciąż maleje, natomiast wszechwładza kartelu wzrasta, aż wreszcie oddzielny fabrykant traci wszelki wpływ nawet w granicach własnej fabryki. Kartel równocześnie zaczyna zwalczać rywalów, którzy stają po za jego obrębem: wykupuje ich zakłady, obniża cenę wytworów poniżej kosztów i oddaje je kundmanom wrogiego przedsiębiorstwa. „Po za syndykatem — powiada nadreński związek fabryk, wyrabiających żelazo sztabowe — znajduje się tylko parę zakładów z bardzo nieznaczną produkcyą, a kantor związkowy posiada

w swoim rozporządzeniu mnóstwo środków trzymania ich w szachu; kiedy tego będzie wymagał interes, jesteśmy w możności wyrugowania ich zupełnie z rynku.“

Zresztą kartele znajdują się dotychczas w fazie nawskroś wojującej. Mają one przeciwko sobie naprzód dotychczasową tradycyę warstwy przemysłowej, która przywykła do samodzielności w swoim zakładzie, a teraz zostaje nagłe jej pozbawioną; przeciwko nim są też uprzedzeni liczni teoretycy, którzy, wychowani w zasadach manczesteryzmu, nie mogą pogodzić się z tym zamachem na wolną konkurencyę; prawo również nie posiada norm, któreby uznawały organizacyę kartelową i otoczyły ją swoją opieką. Lecz najważniejszą przeszkodą dla rozwoju jest niechęć ze strony szerokich kół publiczności. Każdy kartel zmierza do stworzenia monopolu rynkowego i do wyszrubowania następnie cen danego przedmiotu tak wysoko, jak tylko na to pozwolą okoliczności; niekiedy różnica pomiędzy nim a tak zwanymi cornerami i ringami, tj. sprzysiężeniami giełdowo-spekulacyjnymi, zostaje niemal zupełnie zatarta i kartel staje się spiskiem przeciwko spożywcom. O ile rzecz dotyczy przedmiotów codziennego użytku, ta zwyżka nakłada sobie pewne powściągi w obawie przed publicznym oburzeniem, ale w zakresie przedmiotów rzadszej potrzeby często zachodzi bardzo daleko. Ogół spożywczy wszędzie zachowuje się bardzo niechętnie, a taka postawa oddziaływała w mniejszym lub większym stopniu na prawodawstwo, które w ostatnich czasach zaczyna pod tym naciskiem występować — przynajmniej pozornie — coraz energiczniej. Zwłaszcza w Stanach Zjednoczonych, gdzie z jednej strony kartele rozwinęły się najsilniej, z drugiej zaś inicjatywa prywatna odznacza się nieznaną gdzieindziej mocą, protest ten przybiera ostrą formę. Świzio np. został zwołany zjazd spożywców z kilkunastu stanów dla rozpatrzenia środków, jakie należy przedsięwziąć przeciwko wzrostowi organizacyi kartelowej. Dotychczasowe bilie uznano za niewystarczające. A jednak brzmią one bardzo surowo. Prawo związkowe z r. 1890 zakazuje tych spójni pod karą więzienia i grzywny pieniężnej, a nadto dozwala poszkodowanym dochodzenia sądownie wyrządzonej im krzywdy i żądania trzy razy większego odszkodowania. Nadto mnóstwo pojedynczych stanów posiada podobne bile, odznaczające się jeszcze większą surowością. W Texasie każdego uczestnika trustu, agenta, urzędnika oczekuje kara od 500 do 5,000 dolarów, a nadto więzienie, które od roku może przeciągnąć się aż do dziesięciu, a przytem dla wyroku sąd nie potrzebuje znać całego składu trustu, ani posiadać umowy, lecz działa na podstawie faktów, znanych publiczności. Podobnie Kanada uchwaliła surowe prawo. W Europie ustawodawstwo nie szło jeszcze tak daleko, chociaż w kilku parlamentach już podano wnioski o obostrzenie postępowania prawnego przeciwko kartelom. A jednak pomimo całej surowości ze strony państwa kartele w Stanach Zjednoczonych rozwijają się nie z mniejszą siłą, aniżeli dawniej, tylko przybierają inną postać. Jeżeli istnieją prawa przeciwko trustom, natomiast nie stają na przeszkodzie koncentracji majątku w tem samym ręku i zamianie monopolu związkowego na prywatny. Cały kapitał związkowców przeniesiony zostaje na jedną osobę, inni zaś są dłużnikami, kartel nadal istnieje i prowadzi swoje roboty, a prawo jest bezsilne wobec niego. Albo też zarząd trustu bywa przeniesiony do stanu, gdzie ręka prawodawcza nie ściga związkowców. Wszystkie wysiłki spożywców i pomoc państwowa rozbijają się o twardą logikę rozwoju ekonomicznego. Kartele są koniecznością obecnej fazy przemysłowej, logicznym wynikiem wciąż podążającej

centralizacyi technicznej. Jeżeli przeszkody prawne nie dozwolą im rozwijać się otwarcie i spokojnie, znajdą one inne łożysko, jakie zlobią obecnie w północnej Ameryce. Należy dobrze to zapamiętać i zamiast nadaremnych wysiłków podjąć inne skuteczniejsze. Ponieważ są one postępowo technicznym, niech się rozwijają; prawodawstwo pozostaje tylko jedno, mianowicie wzięcie pod opiekę wyzyskiwanej publiczności przez wprowadzenie państwowej kontroli nad cenami produktu i powołanie do życia odpowiednich taks w tych gałęziach przemysłu, gdzie kartele już ostatecznie zapanowały. Taksa taka będzie zachętą do wprowadzania dalszych wynalazków technicznych, które zmniejszyłyby kosztą produkcyi; to znowu da możność państwu dalszej niżki taryfy. Kartele wtedy ze spisków przeciwko spożywcom zamienione zostaną na dzwignię tanioci.

J. W.

PRZEMYSŁ, HANDEL I FINANSE

Nowe ujście dla wywozu. Susza tegoroczna wywołała brak paszy w całej prawie Europie zachodniej, ścigając kłeski na hodowców i gospodarzów wiejskich. Wiele państw stara się o powstrzymanie jej wywozu i ułatwienie przywozu. Rosyja znalazła się w położeniu najlepszym. Podczas gdy w Anglii płać za pud kanadyjskiego siana 90 kop., w Rosyi obocna cena jego wynosi 12—15 kop. To sprawiło, że popyt na paszę zaznaczył się wyraźnie. W siedliskach przemysłu młynarskiego zakupiono prawie wszystko otręby za gotówkę i z terminem dostawy; na siano zawierają się tranzakcyje. Dotychczas nie było ono jeszcze przedmiotem wywozu, ale służyło wyłącznie na potrzeby wewnętrzne. *Grażdanin* niepokoił się tem zjawiskiem. Zgadza się jeszcze na wywóz otręb, ale w sianie upatruje rezerwę na czas nieurodzaju. „W dobrze ułożonych stogach może ono leżeć kilka lat, dzięki czemu właśnie w wielu majątkach w czasie nieurodzaju uratowano inwentarz. Podobno zapasy należy gromadzić i w roku bieżącym, gdyż wyprzedaż paszy na wypadek nieurodzaju może zabić hodowlę keni i bydła.“ Zboże jednak jest produktem nierównie ważniejszym, a pomimo to nikt nie myśli o zakazie jego wywozu. Przy gospodarce pieniężnej wytwarzanie na wywóz jest niezbędnym warunkiem bytu. Tegoroczna susza na zachodzie otworzyła właśnie nowe ujście dla jednego z naszych produktów, który dotychczas nie był wywożony. Należy z tego skorzystać, ażeby towar ten urobił sobie koryto odpływowe na przyszłość. Produkcya siana posiada u nas jeszcze szerokie pole rozwoju — mamy wiele nieużytków, zarosłych łożą i trzciną, które przy umiejętnej kulturze zamieniłyby się na doskonałe łąki, istniejące zaś mogłyby znacznie zwiększyć swoją wydajność. Dzieje się to skutkiem tanioci siana i małego względnie zaludnienia (szczególnie w Cesarstwie), a wzmózony popyt podnosząc cenę, wywołać musi jednocześnie i wzrost wytwórczości siana. Obawy, że może go zabraknąć na miejscowe potrzeby, nie mają podstawy.

— Na naradach delegatów kolejowych, w których brali udział przedstawiciele moskiewskiego komitetu giełdowego i towarzystwa dunajsko-czarnomorskiej żeglugi, wskutek przedłożenia ministerium skarbu, roztrząsano sprawę wyznaczenia możliwie niskich taryf bezpośrednich dla wywozu z okręgów przemysłowych moskiewskiego i warszawskiego do krajów bałkańskich. Dotychczas Bułgaria i Rumunia nabywały bardzo mało produktów z państwa ruskiego, co kupcy tłumaczy istnieniem wygórowanych taryf od przewozu towarów do portów dunajskich z głównych siedlisk przemysłowych,

tylko przez Odese, Sewastopol i Batum, przyczem podawani są dezynfekcyi i rewizyi sanitarnej.

— Wypadki cholery spoprzeżono w Monte Carlo; wśród amatorów rulety powstał poploch.

— Na Woll w Warszawie rozpoczęto budowę szpitala żydowskiego.

Dobroczytność publiczna. Zatwierdzono zapisy: 2400 rs. Jana i Konstancyi Milewskich na fundusz wieczysty, od którego procent przeznaczają się na rzecz komitetu kolonii letnich i 10,906 rs. A. Szenfeldera na przytułek paralityków warszawskiej gminy ewangelicko-augsburskiej.

— W Clechocinku odbędzie się na mocy pozwolenia ministra spraw wewnętrznych loterya na rzecz miejscowego szpitala. Biletów będzie nie więcej nad 4,000 po 25 k., oraz 500 kart wejścia po 1 rs. Dochód posłuży do odnowienia gmachu.

Wypadki. W okolicach Zamościa spadł grad wielkości kurzego jaja połączony z burzą, wskutek czego ucierpiał zasiewy (w niektórych miejscach wyluczone zupełnie), ogrody i budynki gospodarskie. W ostat-

nych czasach w wielu miejscowościach Królestwa kęska ta zaznaczyła się dość silnie i straty ztąd wynikłe przedstawiają się poważnie.

— Zgorzał prawie cały Serock; ocalały tylko poczta, kościół, sąd gminny i kilkanaście domów w rynku. Kilka tysięcy ludzi straciło dach nad głową.

— W magazynach wystawy w Chicago powstał pożar, skutkiem czego runęła wieża. 40 strażaków straciło życie, 60 zaś otrzymało rany. Straty wynoszą pół mil. dolarów.

— W kopalni węgla Thornhill w Anglii wskutek wybuchu gazów 150 górników zostało zasypanych. Pożar nie dopuścił natychmiastowego ratunku.

Wynalazki. Mechanik kolejowy w Kuluszkach wystąpił z prośbą do departamentu handlu i rękodzieł o przyznanie mu patentu na przyrząd do automatycznego spinania wagonów.

— Telegrafista kolei Nadwiślańskiej wynalazł dwa przyrządy: pierwszy służy do alarmowania stacyi w razie zaśnięcia lub wydalenia się dyżurnego telegrafisty — drugi, nazwany manipulatorem, umożliwiał

osobom nieumiejącym telegrafować, wysyłanie depesz znakami Morse'a.

Wystawy. Pod opieką warszawskiego salonu artystycznego powstaje w r. b. „Wystawa stała projektów obrazów i rzeźb“, mająca ułatwić porozumienie między wytwórcami i nabywcami, umożliwiając im poznanie nieuwytwarzanych jeszcze dostatecznie myśli artystów i pociągnięcie zamówień.

Odpowiedzi Redakcyi.

Prnnumerotorowi. Zapewnie Pan w poprzedniej odpowiedzi zauważył omyłkę drukarską: zam. *Sunday* naturalnie winno być *Sunday*.

OGŁOSZENIA.

WYDAWNICTWA „PRAWDY.“

J. Brandes. Główne prądy literatury XIX w., tomów cztery, tł. K. Lewald — rs. 6.

Ekonomia polityczna według najznakomitszych badaczy niemieckich ułożona — rs. 3.

L. Liard. Logika, tłom. K. Lewald — rs. 1.

A. Espinas. Społeczeństwa zwierzęce wraz z dodatkiem ogólnych dziejów socjologii — rs. 3.

Uwaga. Wszystkie powyższe dzieła abonenci *Prawdy* nabywać mogą za połowę ceny.

E. Tylor. Zmysłowość i moralność roślin (w oprawie) — rs. 1.50.

L. H. Morgan. Społeczeństwo pierwotne, czyli badanie kolei ludzkiego postępu od dzikości przez barbarzyństwo do cywilizacji, przekład A. Bąkowskiej — rs. 3.

J. Barni i A. Krzyżanowski. Męzczyńscy myśli (w oprawie) — rs. 1.

W. Okoński. Dramaty (Antea, Na targu, Helvia, Poddanka, Błazen, Za maską) — rs. 1.

— O życie, powiastki: Chawa Rubin, Karl Krug, Damian Capenko — kop. 50.

— Niewinni, dramat w trzech aktach — kop. 80.

Dr. Azam. Charakter w zdrowiu i w chorobie — rs. 1.

N. Hirszbard. Byron w urwykach, rs. 1. kop. 50.

Dr. F. Rajkowski. Poradnik lekarski wraz z apteką domową (w oprawie) — rs. 1.

K. Lewald. Historia XIX w., od r. 1800—1888 — rs. 3. k. 30.

E. B. Tylor. Antropologia z ilustracyami, przekł. A. Bąkowskiej — rs. 2.

M. Mignet. Historia Rewolucyi francuskiej, tomów dwa — rs. 2.

Na koszt przesyłki do każdego rubla należy dołączyć kop. 15.

WYSZŁA Z DRUKU KSIĄŻKA

L. Krzywickiego

LUDY

str. 432. Cena rs. 2 k. 50, z przesyłką pocztową rs. 2 k. 80.

Nabyć można w Administracyi *Prawdy* oraz we wszystkich znaczniejszych księgarniach.

Spółka Nakładowa

związana przez grono pisarzy polskich, ma na celu wydawanie dzieł pierwszorzędnej wartości naukowej i literackiej, oryginalnych i tłomaczonych, wzbogacających istotnie umysłowe zasoby kraju. W przekonaniu, że literatura stanowi ważny i trwały grunt do życia i rozwoju społeczeństwa, że mu dostarcza sił żywotnych. Spółka Nakładowa grunt ten w miarę swej mocy rozszerza nabytkami książkowemi rzetelnej i nieprzygodnej ceny. Dotąd wydane dzieła dość wyraźnie już określają kierunek i charakter jej przedsięwzięcia.

Brandes Jerzy. Główne prądy literatury europejskiej XIX w., tom V. Szkoła romantyczna we Francyi, z portretem autora, str. 402 — rs. 1.50

Chmielowski Piotr dr. Antorki polskie w. XIX, studium literacko-obyczajowe, ozdobione sześcioma portretami, str. 541 — rs. 2.

Gumplowicz L. System socjologii — rs. 3 kop. 30.

Heine Henryk. Wybór pism, t. I, w przekładzie Maryi Konopnickiej, Józefa Kościelskiego, Aleksandra Kraushara i in. Wydanie ozdobne, z portretem autora, str. 298 — kop. 60.

— Wybór pism, t. II. Podróż do Harcu, Włochy, w przekładzie M. Gawalewicza, C. Jelenty i Maryi Konopnickiej, str. XIII i 328 — rs. 1.

A. Okolski. Ustrój państw europejskich i Stanów Zjednoczonych Ameryki — rs. 3.

Smoleński Władysław. Drobną szlachta w Królestwie Polsk, studium etnograficzno-społeczne, str. 66 — kop. 60.

— Przewrót umysłowy w Polsce wieku XVIII, studia historyczne. 8-o, str. 424 i VI — rs. 2 kop. 50.

Spencer Herbert. Zasady etyki, z 3-go wydania oryginału angielskiego przeł. Jan Karłowicz, str. 310 — rs. 2.

Prus Bolesław (Aleksander Głowacki). Szkice i obrazki, tomów cztery, z portretem autora — rs. 5, w ozdobnej oprawie rs. 6 kop. 20.

Światelko, książka dla dzieci, napisana zbiorowo przez grono autorów polskich. Najlepsza w tym rodzaju w literaturze polskiej. W ozdobnej oprawie, z drzeworytami w tekście, str. 274 — rs. 1.

Na koszt przesyłki do każdego rubla należy dołączyć kop. 15. Biuro i eksped. Spółki Nakładowej Warszawa, Marszałkowska 95.



Nakładem naszym wyszła PSYCHOLOGIA DZIECKA

Dr. med. L. Wolberga.

Cena rs. 2, z przesyłką pocztową rs. 2 kop. 20. Egzemplarze oprawne o 20 kop. drożej.

Do nabycia w Administracyi „Prawdy“:

ENCYKLOPEDIA DLA DZIECI

(ilustrowana).

Cena rs. 2 kop. 40, z przesyłką pocztową rs. 2 kop. 65. Egzemplarze oprawne o 20 k. drożej.

ŚPIEWNIK DLA DZIECI

z tekstem M. Konopnickiej i muzyką Z. Noskowskiego.

Wydanie ozdobne, z rysunkami Władysława Podkowińskiego, zawiera 50 piosenek z towarzyszeniem fortepianu i tekst oddzielny.

Cena rs. 2 k. 50, z przesyłką rs. 2 k. 70.

Współpracownik nasz Brońs wydał zbiór swoich obrazków powieściowych p. t.:

MARZENIA,

w którym mieszczą się: Baśń mitologiczna. Jurgis Durnialis, Ibrahim, Z dziennika pesymisty.

Do nabycia w Administracyi „Prawdy“ i wszystkich księgarniach. Cena kop. 50, z przesyłką rekom. k. 64.